

## Traccialinee airless LineLazer™ 3400

3A4594H

IT

**Per l'applicazione di materiali per tracciatura linee. Esclusivamente per uso professionale. Solo per uso all'esterno. Non approvato per l'utilizzo in atmosfere esplosive o zone pericolose.**

**Modelli: 25M224, 25P341 (solo modelli per la Cina)**

*Pressione operativa massima 22,8 MPa (228 bar, 3300 psi)*

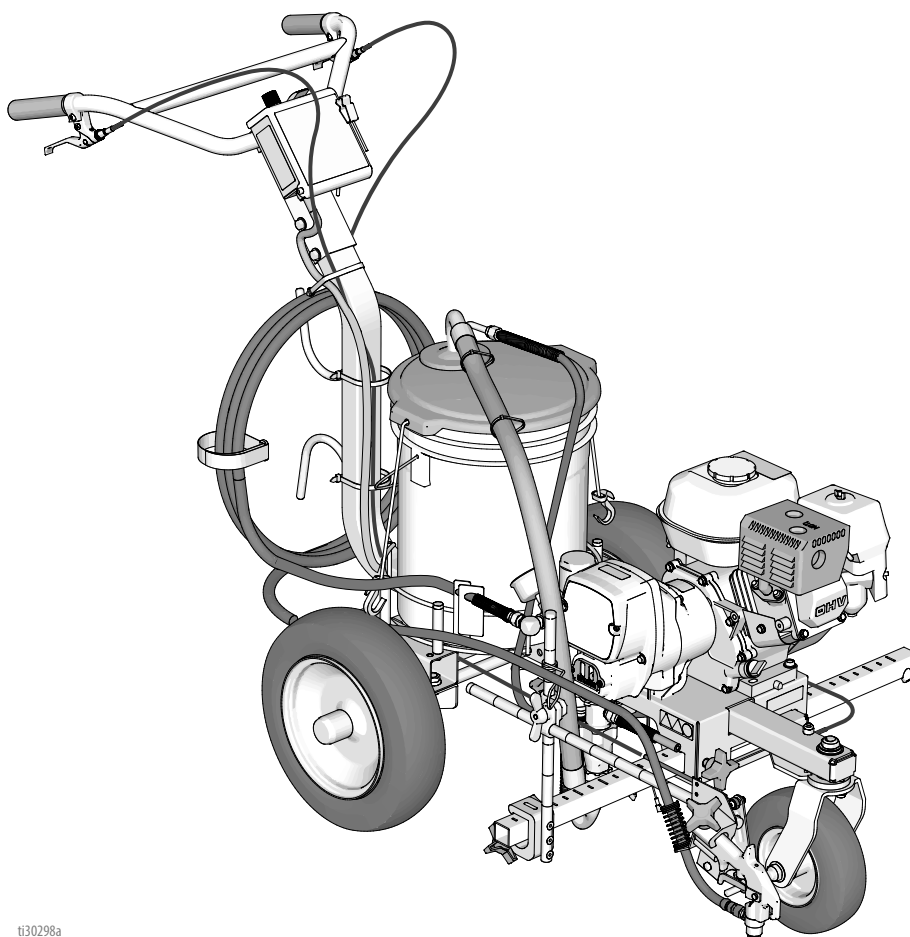


### Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale, nei manuali correlati e presenti sull'apparecchiatura. Acquisire familiarità con i comandi e l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura. Conservare queste istruzioni.

#### Manuali pertinenti:

311254	Pistola
309250	Pompa



ti30298a

# Indice

<b>Avvertenze</b> .....	<b>3</b>	<b>Corpo della frizione</b> .....	<b>30</b>
<b>Selezione degli ugelli</b> .....	<b>6</b>	Rimozione .....	30
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>7</b>	Installazione .....	30
<b>Procedura di messa a terra (solo per materiali infiammabili)</b> .....	<b>8</b>	<b>Motore</b> .....	<b>30</b>
Secchi .....	8	Rimozione .....	30
<b>Procedura di scarico della pressione</b> .....	<b>9</b>	Installazione .....	30
Allineamento ruota anteriore: .....	10	<b>Trasduttore di controllo pressione</b> .....	<b>31</b>
<b>Funzionamento</b> .....	<b>11</b>	Rimozione .....	31
Installazione .....	11	Installazione .....	31
Avvio .....	12	<b>Controllo della pressione (interruttore On/Off)</b> .....	<b>32</b>
Ugello Rac e gruppo protezione .....	14	Rimozione .....	32
<b>Posizionamento della pistola</b> .....	<b>15</b>	Installazione .....	32
Installazione della pistola .....	15	<b>Potenziometro di regolazione della pressione</b> .....	<b>33</b>
Posizionamento della pistola .....	15	Rimozione .....	33
<b>Larghezza della striscia di vernice</b> .....	<b>17</b>	Installazione .....	33
Striscia di prova della spruzzatura .....	17	<b>Scheda di controllo</b> .....	<b>33</b>
Eliminazione delle ostruzioni dell'ugello .....	17	Rimozione .....	33
<b>Pulizia</b> .....	<b>18</b>	Installazione .....	33
<b>Raccomandazioni per il lavaggio</b> .....	<b>21</b>	<b>Schema delle parti</b> .....	<b>34</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>22</b>	25M224 .....	34
<b>Pompa volumetrica</b> .....	<b>24</b>	<b>Elenco delle parti - 25M224</b> .....	<b>35</b>
Rimozione .....	24	<b>Schema delle parti</b> .....	<b>36</b>
Riparazione .....	24	<b>Elenco delle parti - 25M224</b> .....	<b>37</b>
Installazione .....	25	<b>Schema ed elenco delle parti - Corpo del pignone</b> ..	<b>38</b>
<b>Scatola della trasmissione e biella</b> .....	<b>26</b>	<b>Parti del braccio della pistola</b> .....	<b>39</b>
Rimozione .....	26	<b>Gruppo controllo della pressione/filtro</b> .....	<b>40</b>
Installazione .....	26	<b>Elenco delle parti - Gruppo controllo della pressione/ filtro</b> .....	<b>41</b>
<b>Corpo del pignone/Armatura della frizione/Morsetto</b> <b>27</b>		<b>Diagramma di cablaggio del controllo della pressione . 42</b>	
Rimozione del gruppo pignone/ Armatura della frizione 27		<b>Dati tecnici</b> .....	<b>43</b>
Installazione .....	28	Proposizione California 65 .....	44
Rimozione del morsetto .....	29	<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>45</b>
Installazione del morsetto .....	29	<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>46</b>

# Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

 <h2 style="margin: 0;">AVVERTENZE</h2>	
    	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Qualora si verifichi la penetrazione, <b>richiedere un trattamento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.</li> <li>• Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.</li> <li>• Usare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello.</li> <li>• Utilizzare ugelli Graco.</li> <li>• Prestare attenzione durante la sostituzione o la pulizia degli ugelli. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.</li> <li>• L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Seguire la <b>procedura di scarico della pressione</b> quando l'attrezzatura non è presidiata o non viene utilizzata e prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia o rimozione di componenti.</li> <li>• Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati.</li> <li>• Questo sistema arriva a produrre 3300 psi. Usare parti di ricambio o accessori Graco in grado di sopportare almeno tale pressione pari a 23,1 MPa (231 bar, 3300 psi).</li> <li>• Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente.</li> <li>• Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.</li> <li>• È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.</li> </ul>
   	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili <b>nell'area di lavoro</b>, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può incendiarsi o esplodere a contatto con superfici calde.</li> <li>• Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche).</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di <b>Messa a terra</b>.</li> <li>• Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione.</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Utilizzare solo tubi flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere saldamente la pistola su un lato del secchio collegato a terra quando si spruzza nel secchio. Usare rivestimenti per secchi solo di tipo antistatico o conduttivo.</li> <li>• <b>Interrompere immediatamente le attività</b> in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>

# **AVVERTENZE**



**PERICOLO DOVUTO ALL'UTILIZZO ERRATO DELLE APPARECCHIATURE**

L'utilizzo non corretto può causare gravi lesioni o decesso.

- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente dell'impianto con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai **Dati tecnici** riportati in tutti i manuali delle apparecchiature.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai **Dati tecnici** riportati in tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.
- Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione.
- Spegnerne tutta l'apparecchiatura e seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando la stessa non è in uso.
- Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore.
- Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.



**PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE**

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina.
- Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



**PERICOLO DA PARTI IN MOVIMENTO**

Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti mobili.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.
- L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



**PERICOLO LEGATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO**

I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare il decesso.

- Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.






**PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI**


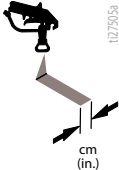
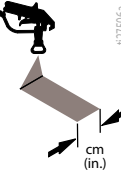
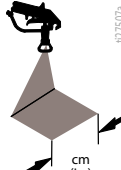
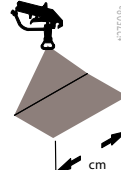
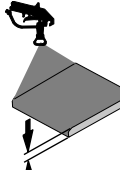
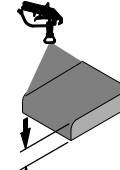
I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.



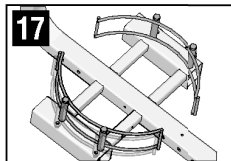
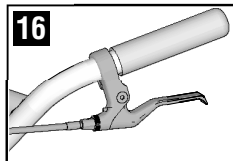
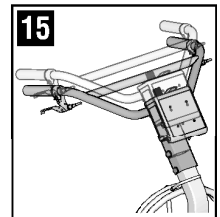
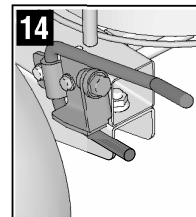
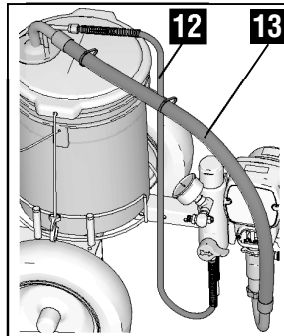
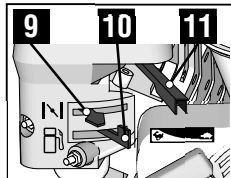
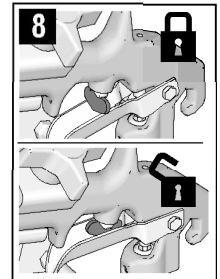
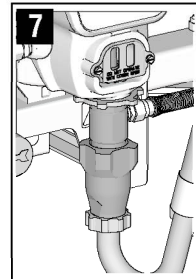
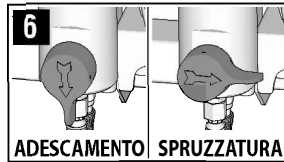
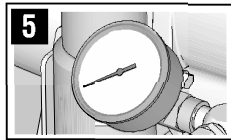
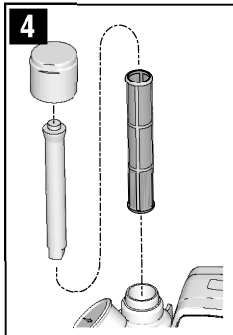
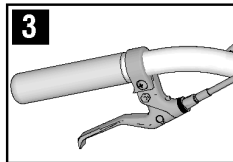
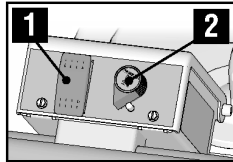
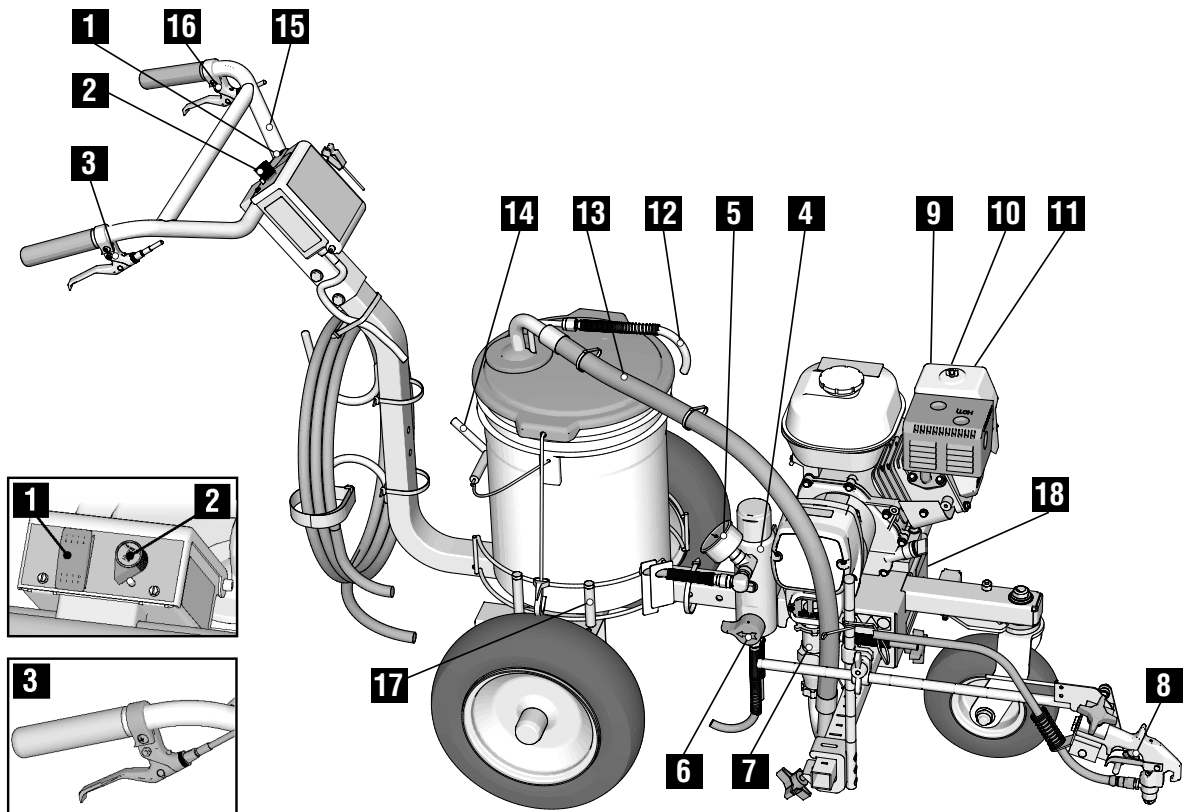
 <b>AVVERTENZE</b>	
	<p><b>PERICOLO DI USTIONI</b></p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldato possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.</li></ul>
	<p><b>ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE</b></p> <p>Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguati dispositivi di protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Tali dispositivi di protezione includono, ma solo a titolo esemplificativo:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Occhiali protettivi e protezioni acustiche.</li><li>• Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente.</li></ul>

# Selezione degli ugelli

							
LL5213*	2 (5)				✓		
LL5215*	2 (5)					✓	
LL5217		4 (10)				✓	
LL5219		4 (10)					✓
LL5315		4 (10)			✓		
LL5317		4 (10)			✓		
LL5319		4 (10)				✓	
LL5321		4 (10)				✓	
LL5323		4 (10)				✓	
LL5325		4 (10)					✓
LL5327		4 (10)					✓
LL5329		4 (10)					✓
LL5331		4 (10)					✓
LL5333		4 (10)					✓
LL5335		4 (10)					✓
LL5355		4 (10)					✓
LL5417			6 (15)		✓		
LL5419			6 (15)		✓		
LL5421			6 (15)		✓		
LL5423			6 (15)			✓	
LL5425			6 (15)			✓	
LL5427			6 (15)			✓	
LL5429			6 (15)			✓	✓
LL5431			6 (15)				✓
LL5435			6 (15)				✓
LL5621				12 (30)	✓		
LL5623				12 (30)	✓		
LL5625				12 (30)	✓		
LL5627				12 (30)	✓		
LL5629				12 (30)	✓		
LL5631				12 (30)		✓	
LL5635				12 (30)		✓	
LL5639				12 (30)			✓

\* Per ridurre le ostruzioni dell'ugello utilizzare un filtro da 100 mesh.

# Identificazione dei componenti



1	Interruttore ON/OFF della pompa
2	Controllo pressione
3	Grilletto pistola di spruzzatura
4	Filtro
5	Manometro della pressione
6	Valvola di adescamento
7	Pompa
8	Sicura del grilletto
9	Valvola dell'aria

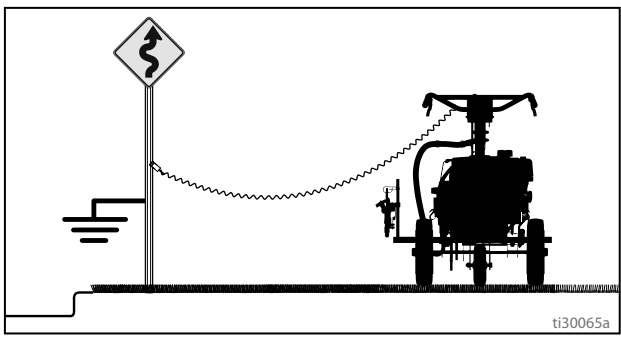
10	Interruttore ON/OFF del motore
11	Valvola a farfalla
12	Flessibile di scarico
13	Tubo di aspirazione
14	Freno di stazionamento
15	Impugnatura regolabile
16	Sblocco/blocco ruote frontale
17	Impugnatura del secchio regolabile
18	ID di serie

# Procedura di messa a terra (solo per materiali infiammabili)



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche. Le scariche elettrostatiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. La messa a terra garantisce un filo di fuga per la corrente elettrica.

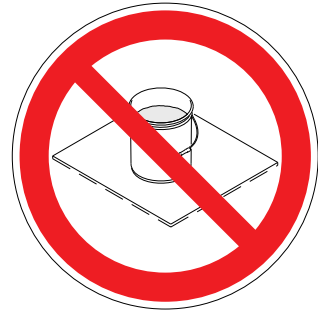
1. Posizionare il traccialinee in modo tale che gli pneumatici non tocchino il suolo.
2. Il traccialinee viene spedito con un morsetto di messa a terra. Il morsetto di messa a terra deve essere collegato all'oggetto messo a terra (ad es. il palo di metallo di un segnale).



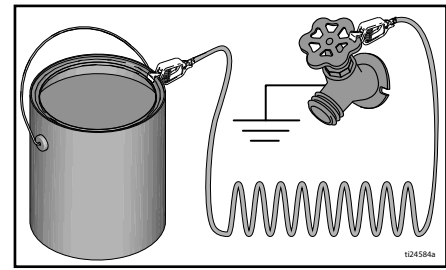
## Secchi

**Solvente e fluidi a base oleosa:** seguire le normative locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra, come il cemento.

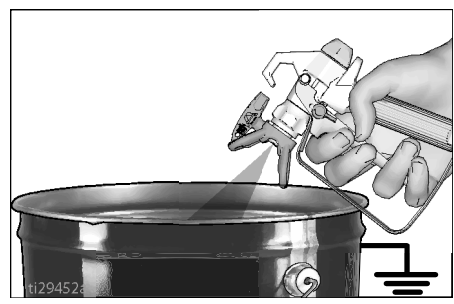
Non appoggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.



**Collegare sempre a terra un secchio metallico:** collegare un filo di messa a terra al secchio. Bloccare un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace, come un tubo dell'acqua.



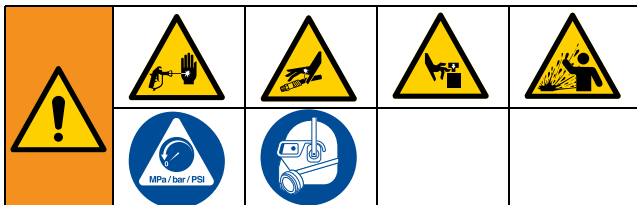
**Per mantenere la continuità di terra quando si lava o si scarica la pressione dello spruzzatore:** mantenere la parte metallica della pistola a spruzzo saldamente aderente al fianco del secchio in metallo messo a terra, quindi premere il grilletto.



# Procedura di scarico della pressione

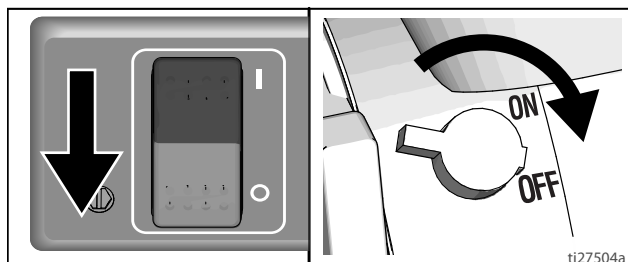


Seguire la **Procedura di scarico della pressione** ogniqualvolta si vede questo simbolo.

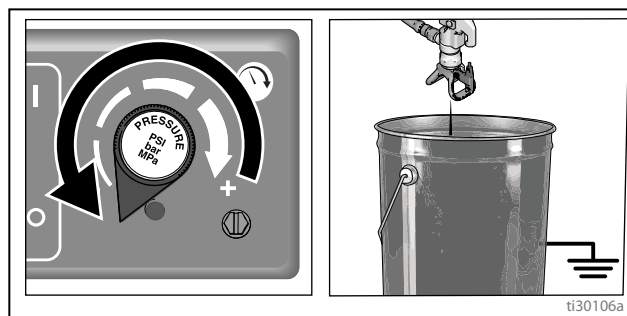


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, come iniezioni nella pelle, dagli spruzzi di fluido e dalle parti in movimento, seguire la **procedura di scarico della pressione** quando si arresta la pistola a spruzzo e prima di pulirla o controllarla e di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

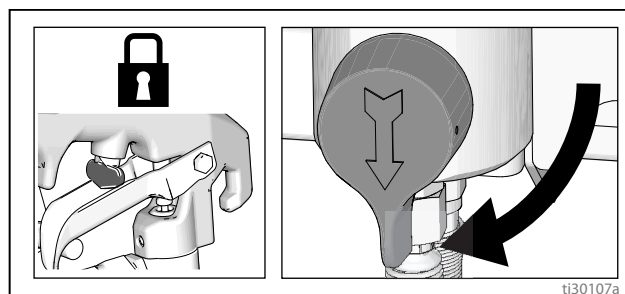
1. Eseguire la **Procedura di messa a terra** se si utilizzano materiali infiammabili.
2. Portare l'interruttore della pompa su **OFF**. Spegnerne il motore (**OFF**).



3. Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione.



4. Inserire la sicura del grilletto. Abbassare la valvola di ricircolo.



5. Se si sospetta un'ostruzione dell'ugello o del flessibile o che la pressione non sia stata scaricata completamente:
  - a. Allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritenzione della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione.
  - b. Allentare completamente il dado o il raccordo.
  - c. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal tubo.

**QUOTIDIANAMENTE:** Verificare il livello dell'olio del motore e rabboccare in base alle esigenze.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare il flessibile per rilevare l'eventuale presenza di usura e danni.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare che la sicura della pistola funzioni correttamente.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare la valvola di drenaggio della pressione per verificarne il corretto funzionamento.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare e riempire il serbatoio del gas.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare il livello di TSL nella ghiera premistoppa del pompante. Se necessario, riempire il dado. Tenere il dado sempre pieno di TSL per evitare un accumulo di fluido sull'asta del pistone, nonché l'usura precoce dei premiguarnizioni e la corrosione della pompa.  
**DOPO LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO:**

Scaricare l'olio del motore e riempire con olio pulito. Consultare il manuale del proprietario del motore Honda per informazioni sulla corretta viscosità dell'olio.

**UNA VOLTA A SETTIMANA:** Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria del motore e pulire il componente. Se necessario, sostituire l'elemento. Se si lavora in un ambiente particolarmente polveroso: verificare il filtro ogni giorno e sostituire se necessario.

Gli elementi di ricambio possono essere acquistati dal concessionario HONDA locale.

**DOPO CIRCA 100 ORE DI FUNZIONAMENTO:**

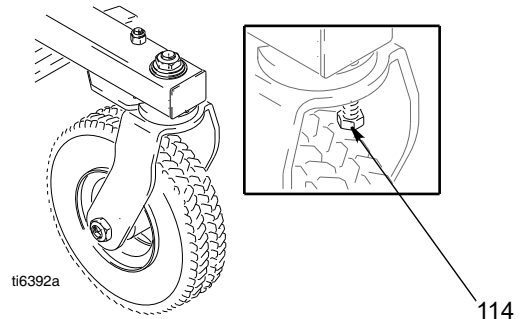
Cambiare l'olio del motore. Consultare il manuale del proprietario del motore Honda per informazioni sulla corretta viscosità dell'olio.

**CANDELA:** Usare solo la candela BPR6ES (NGK) o W20EPR-U (NIPPONDENSO). Impostare il gap della candela tra 0,7 e 0,8 mm (tra 0,028 e 0,031 pollici). Utilizzare una chiave per candele quando si installa o si rimuove una candela.

## Allineamento ruota anteriore:

Allineare la ruota anteriore come segue:




1. Allentare la vite a brugola (114).



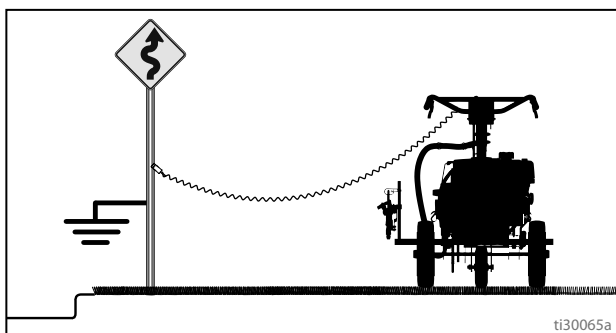
2. Posizionare la ruota anteriore a sinistra o a destra, secondo necessità, per correggere l'allineamento.
3. Serrare la vite a brugola (114). Spingere il traccialinee e lasciarlo andare senza accompagnarlo con le mani. Nota: Se il traccialinee fuoriesce secondo una traiettoria dritta o se tende verso destra o sinistra. Ripetere i passaggi 1 e 2 fino a che il traccialinee non avanza in modo dritto.

# Funzionamento

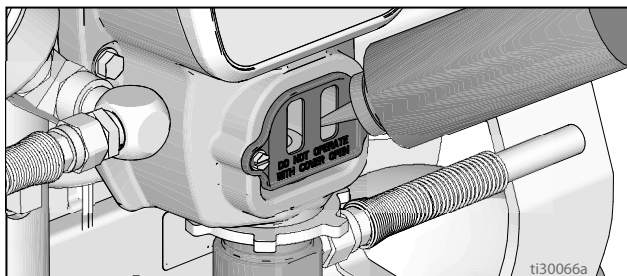
## Installazione

				
<p>L'apparecchiatura deve essere connessa a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono causare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Il conduttore di messa a terra fornisce un percorso di fuga per la corrente elettrica.</p>				

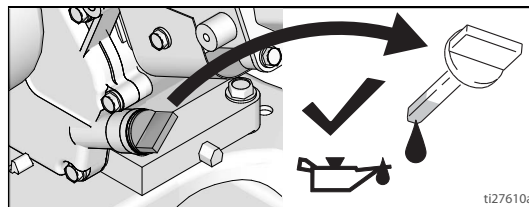
1. Collegare a terra il traccialinee con un morsetto di messa a terra.



2. Riempire il premiguarnizioni della ghiera con TSL.

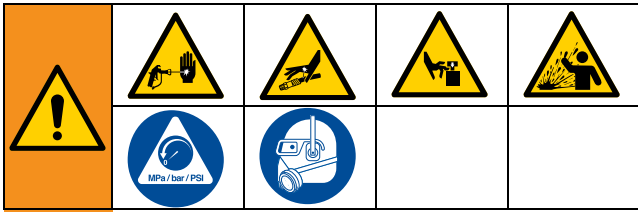


3. Verificare il livello dell'olio motore. Vedere il manuale del motore Honda.

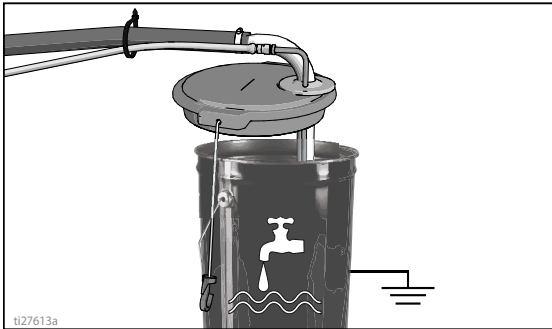


4. Riempire il serbatoio del carburante. Vedere il manuale del motore Honda. Controllare che gli pneumatici siano alla pressione consigliata.

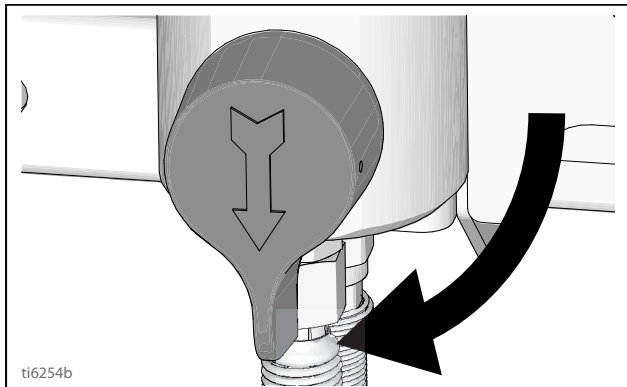
## Avvio



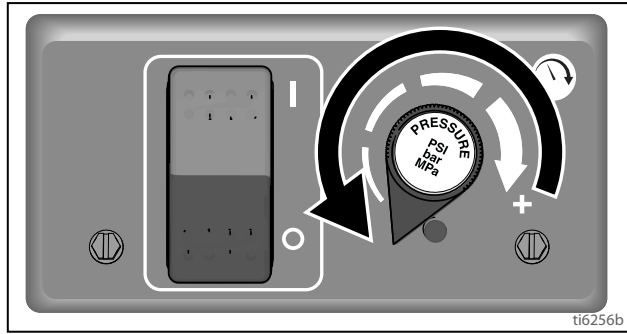
1. Eseguire la procedura di scarico della pressione. Vedere **Procedura di messa a terra (solo per materiali infiammabili)**, pagina 8.
2. Mettere il tubo del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito parzialmente con fluido di lavaggio. Collegare un filo di messa a terra al secchio e a una presa di terra efficace. Utilizzare l'acqua per lavare via la vernice a base acquosa e l'acqua ragia per lavare via la vernice a base oleosa e l'olio di conservazione.



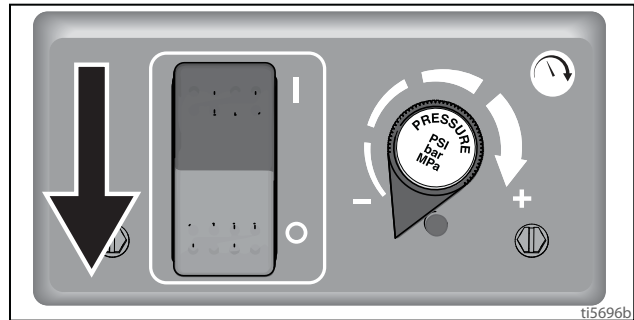
3. Abbassare la valvola di ricircolo.



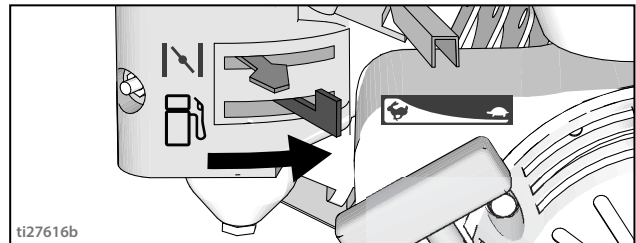
4. Girare il controllo della pressione in senso antiorario alla pressione più bassa.



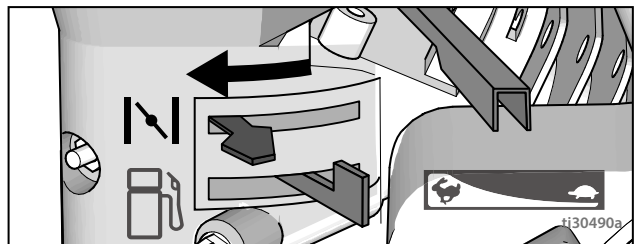
5. Portare l'interruttore della pompa su OFF.



6. Avviare il motore.
  - a. Spostare la valvola del carburante in posizione aperta.

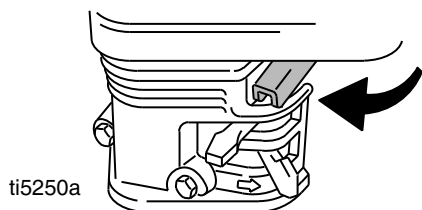


- b. Spostare la valvola dell'aria in posizione chiusa.

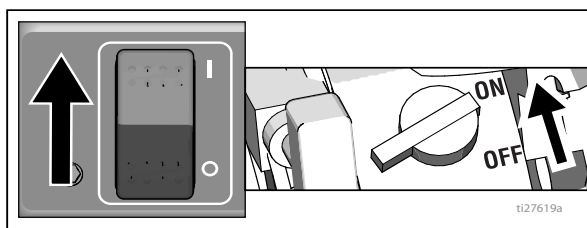




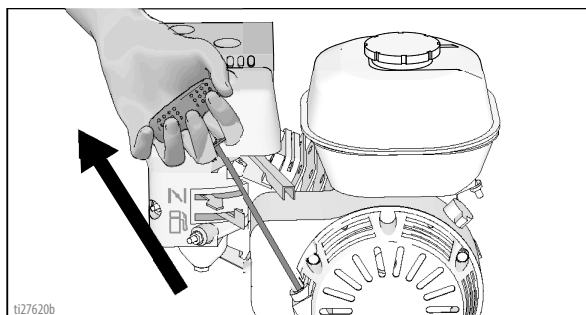
- c. Portare la leva dell'acceleratore sulla posizione veloce.



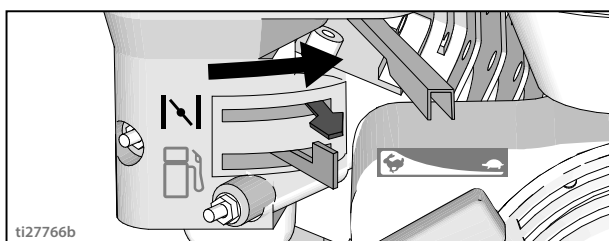
- d. Impostare l'interruttore del motore su ON.



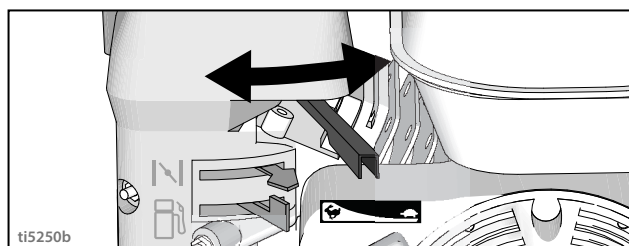
- e. Tirare la fune dell'avviatore.



- f. Quando il motore è stato avviato, spostare la valvola dell'aria in posizione aperta.



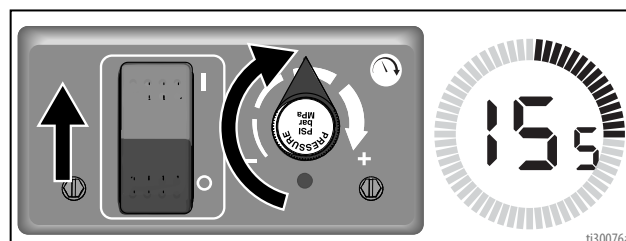
- g. Impostare la valvola a farfalla in posizione lenta.



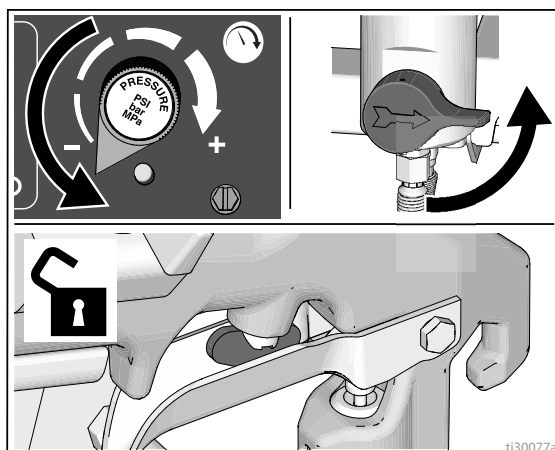
### AVVISO

Non utilizzare la pompa senza flusso del fluido. Le guarnizioni potrebbero subire danni.

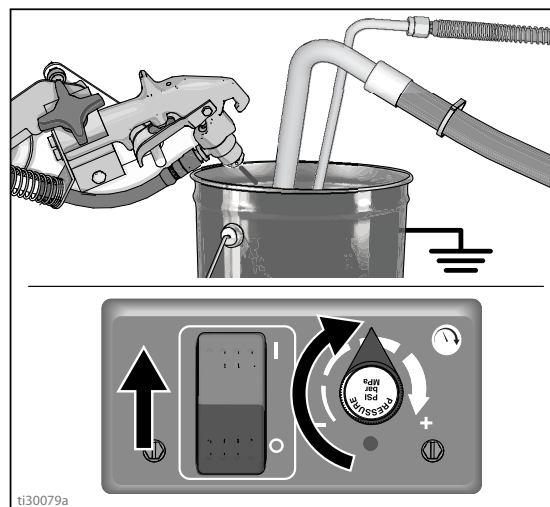
7. Impostare l'interruttore della pompa su ON. Aumentare la pressione quanto basta per avviare la pompa. Lasciare circolare il fluido per 15 secondi.



8. Abbassare la pressione, chiudere la valvola di adescamento. Disinserire la sicura del grilletto della pistola.



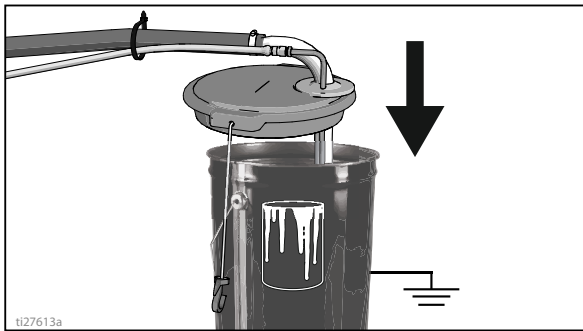
9. Tenere la pistola contro il secchio metallico di lavaggio collegato a terra. Azionare la pistola e aumentare lentamente la pressione del fluido finché la pompa non funziona agevolmente.



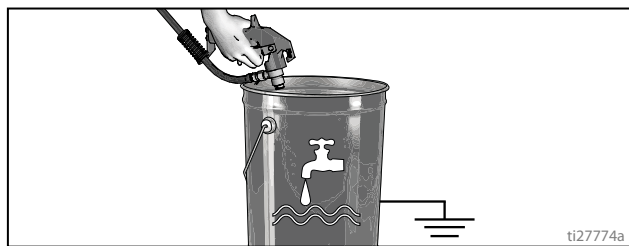


Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.

- Verificare l'eventuale presenza di perdite dai raccordi. Non fermare le perdite con la mano o con un panno! Se sono presenti perdite, spegnere il traccialinee immediatamente. Eseguire la **Procedura di messa a terra (solo per materiali infiammabili)**, pagina 8. Serrare i raccordi che perdono. Ripetere la procedura di **Avviamento**, passaggi 1 - 7. In assenza di perdite, continuare ad azionare la pistola finché il sistema non è completamente pulito. Procedere con il passaggio 8.
- Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice.



- Azionare nuovamente la pistola nel secchio di lavaggio finché non compare la vernice. Assemblare l'ugello Rac e la protezione Rac.



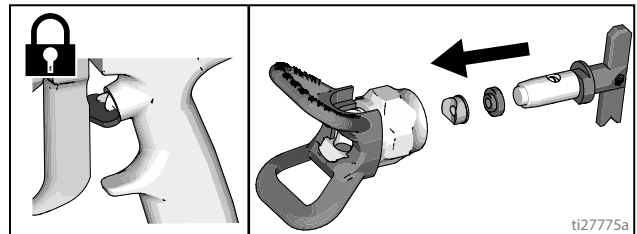
## Ugello Rac e gruppo protezione



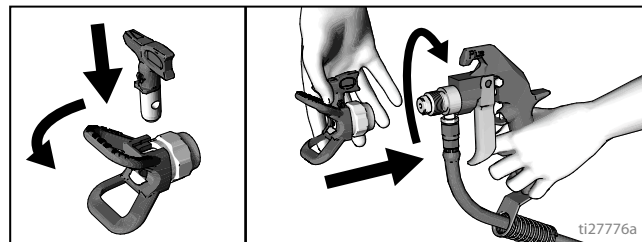
Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni sotto pelle, non mettere la mano davanti all'ugello di spruzzatura durante l'installazione o la rimozione dell'ugello e della protezione dell'ugello.

Per evitare eventuali perdite dell'ugello, assicurarsi che l'ugello e la sua protezione siano correttamente installati.

- Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
- Inserire la sicura del grilletto. Inserire la sede e la tenuta dell'ugello Rac. Inserire l'ugello Rac.



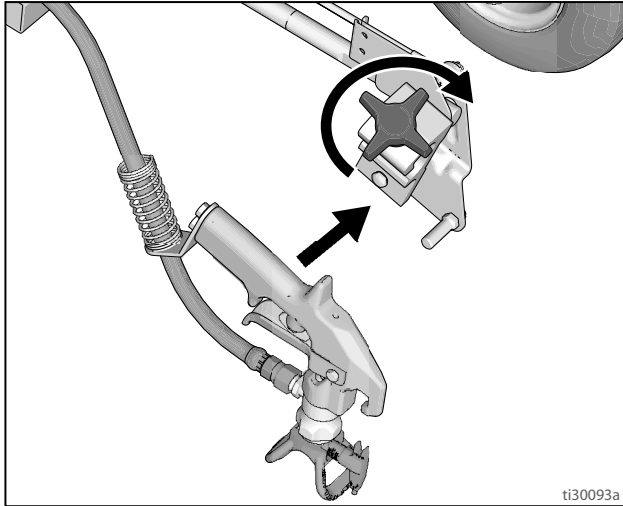
- Avvitare il gruppo sulla pistola. Serrare a mano.



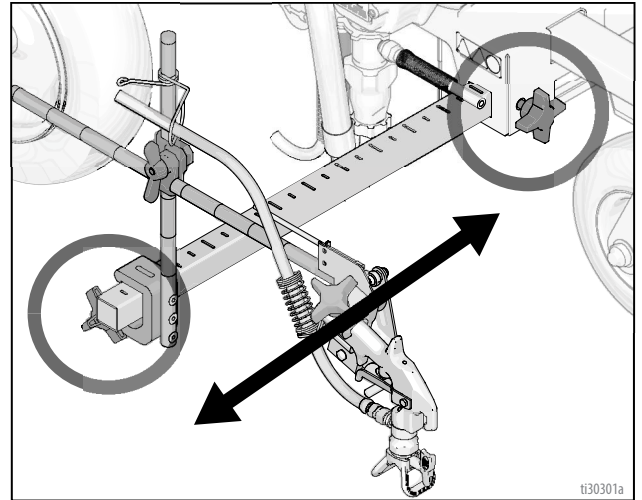
## Posizionamento della pistola

### Installazione della pistola

1. Inserire la pistola nel supporto per pistola con la protezione del flessibile premuta contro la staffa del gruppo del supporto. Serrare la pistola nel morsetto.



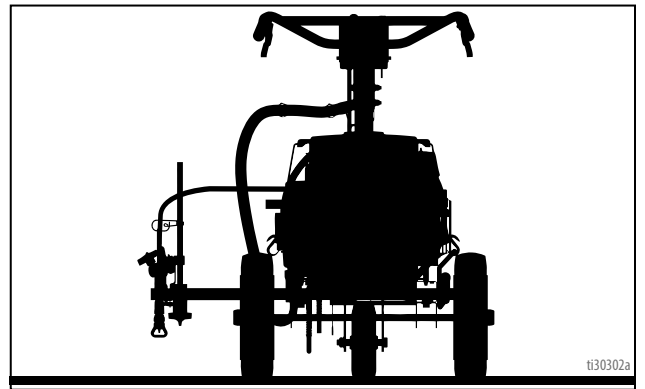
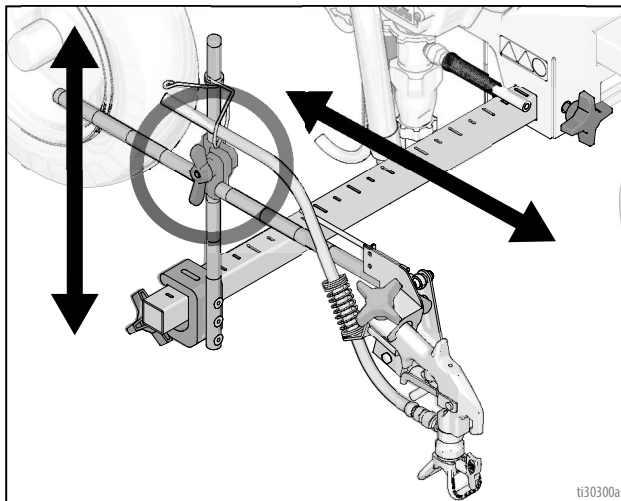
3. Posizionare la pistola a sinistra/destra.



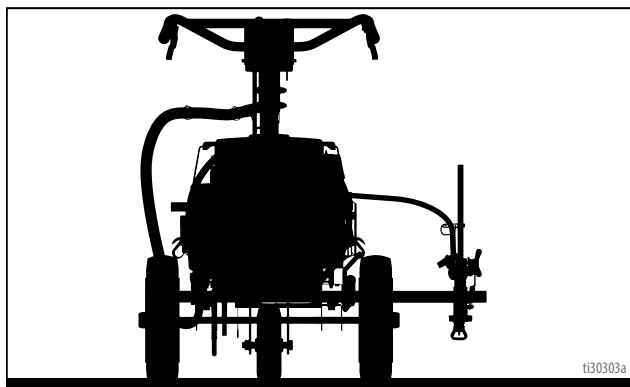
- a. **Posizione della pistola a destra:** Posizionare la pistola e gli strumenti correlati sul lato destro.

### Posizionamento della pistola

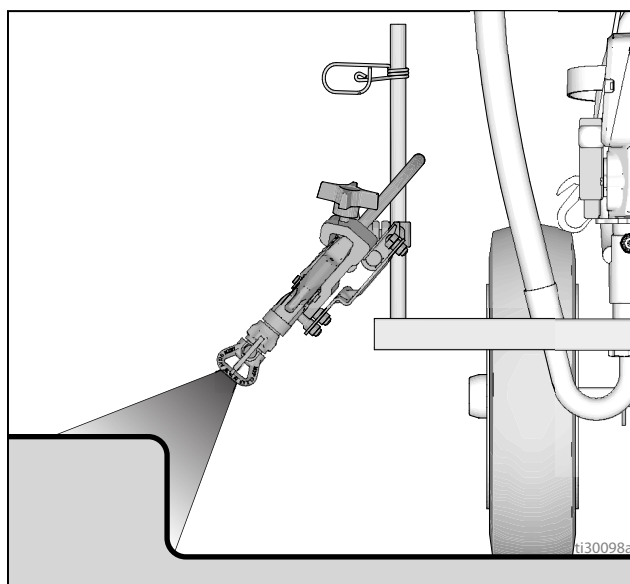
2. Posizionare la pistola in alto/in basso e avanti/indietro.



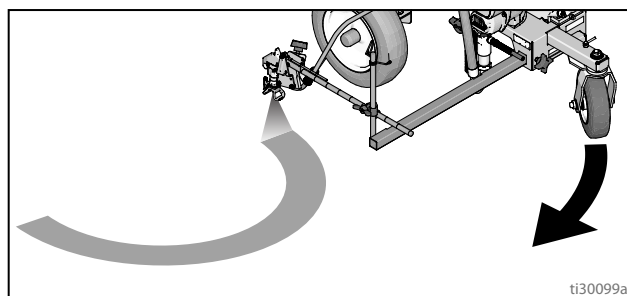
- b. **Posizione della pistola a sinistra:** Posizionare la pistola e gli strumenti correlati sul lato sinistro.



4. Per la **Posizione del cordolo**, posizionare la pistola a un angolo di 45°.



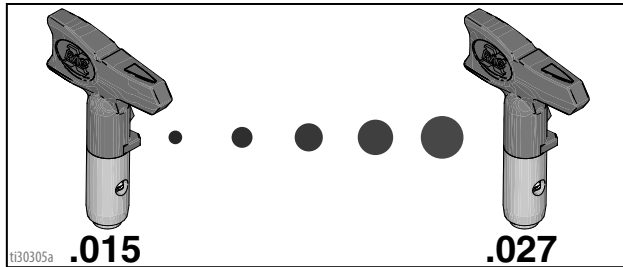
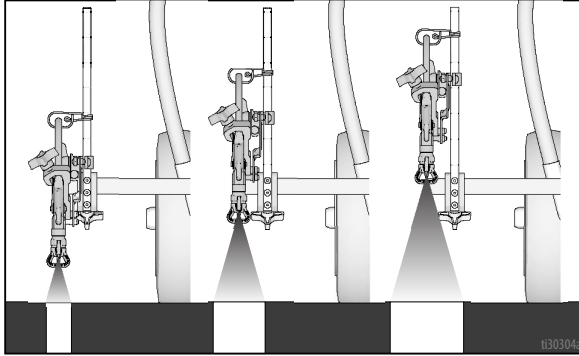
5. Per la **Posizione di spruzzatura arco della pistola**, posizionare la pistola sul retro del traccialinee. La posizione posteriore migliora la qualità dell'arco.



**NOTA:** Verificare che la pistola possa ancora essere adescata e che la sicura del grilletto possa ancora essere innescata in seguito all'installazione. Eseguire le eventuali regolazioni, se necessario.

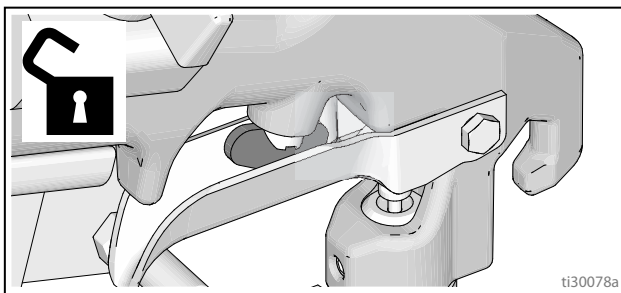
# Larghezza della striscia di vernice

1. Regolare la pistola verso l'alto o verso il basso per cambiare la larghezza della striscia di vernice. Se non è possibile ottenere la larghezza desiderata, cambiare ugello.

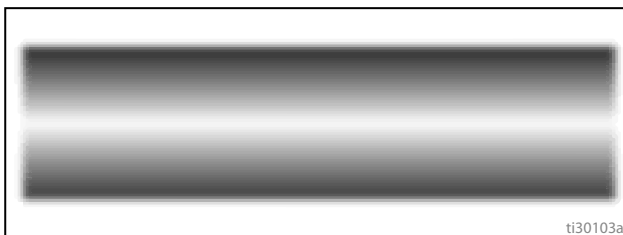


## Striscia di prova della spruzzatura

1. Disinserire la sicura del grilletto.



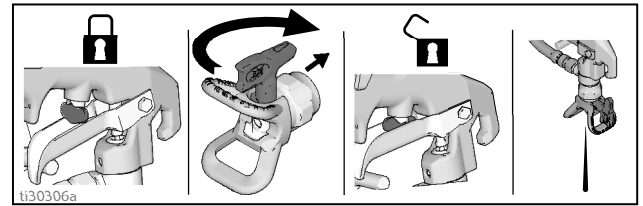
2. Attivare la pistola e spruzzare un ventaglio di prova. Regolare lentamente la pressione per eliminare i bordi pesanti. Utilizzare un ugello di dimensioni più piccole se la regolazione della pressione non riesce a eliminare i bordi pesanti.



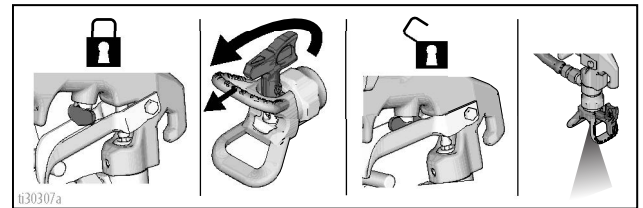
## Eliminazione delle ostruzioni dell'ugello



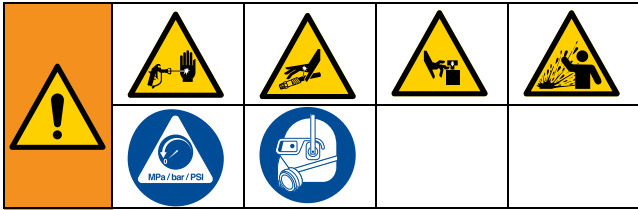
1. Rilasciare il grilletto. Inserire la sicura del grilletto della pistola. Ruotare l'ugello Rac. Togliere la sicura del grilletto e premere il grilletto per liberare l'ostruzione.



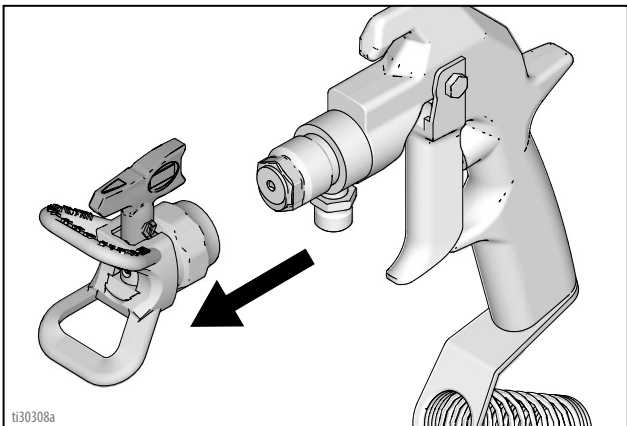
2. Inserire la sicura, rimettere l'ugello Rac nella posizione originale, togliere la sicura e continuare a spruzzare.



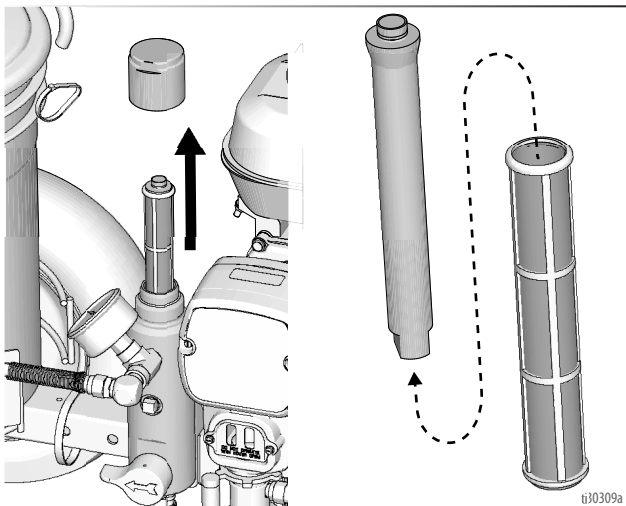
# Pulizia



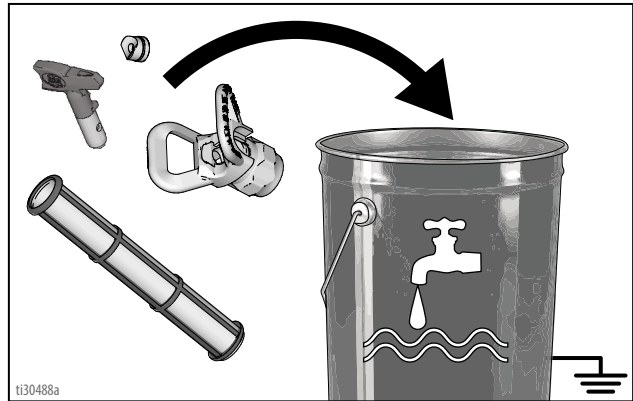
1. Eseguire la procedura di scarico della pressione. Vedere la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 8.
2. Rimuovere la protezione Rac e l'ugello Rac.



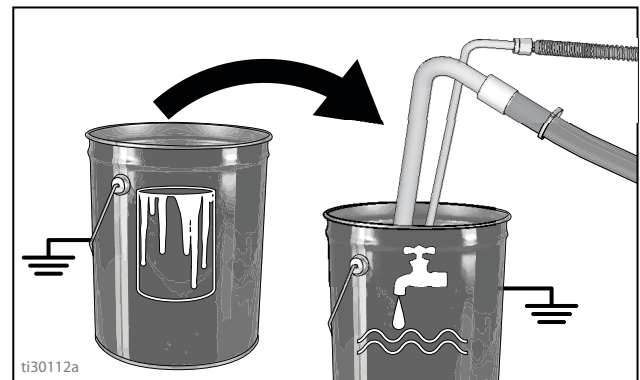
3. Svitare il tappo e rimuovere il filtro. Montare senza filtro. Pulire il filtro.



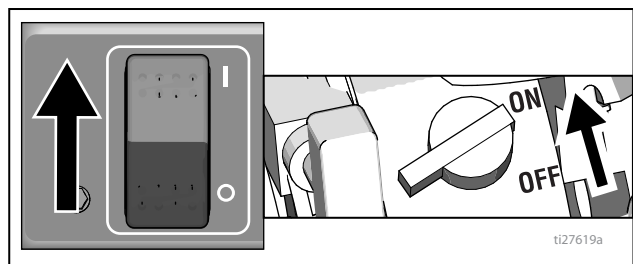
4. Lavare il filtro della pistola, l'ugello Rac e la relativa protezione nel fluido di lavaggio. Vedere **Raccomandazioni per il lavaggio**, pagina 21.



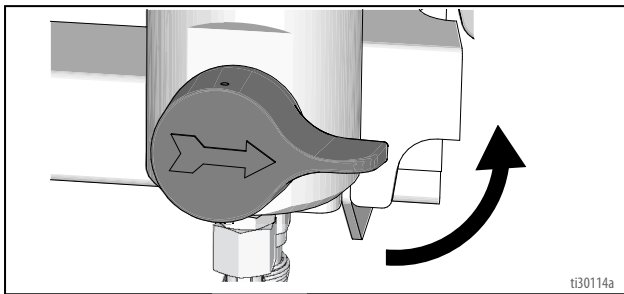
5. Rimuovere il set di tubi del sifone dalla vernice e metterlo nel fluido di lavaggio. Utilizzare l'acqua o l'ammorbidente della pompa per la vernice a base acquosa e l'acqua ragia per la vernice a base oleosa.



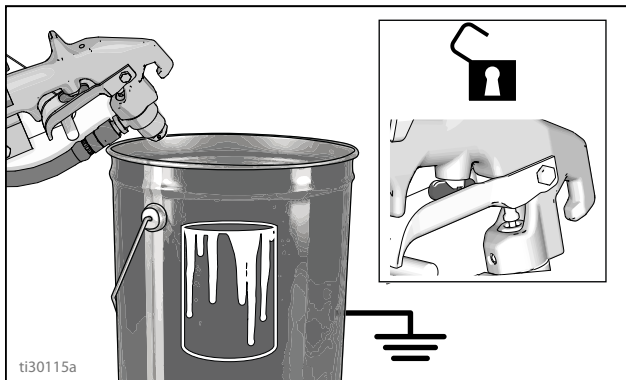
6. Accendere il motore (ON) e avviarlo. Portare l'interruttore della pompa su ON.



7. Chiudere la valvola di ricircolo.



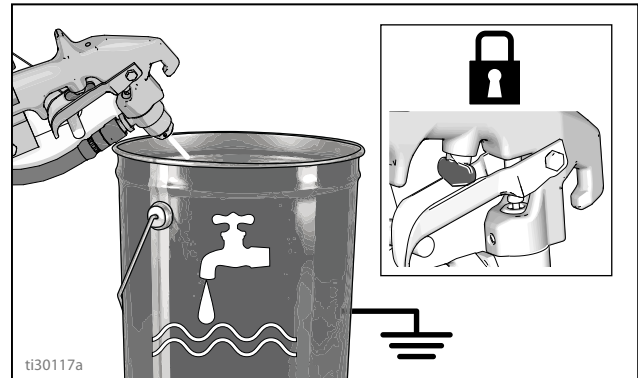
8. Tenere la pistola contro il secchio della vernice. Disinserire la sicura del grilletto della pistola.



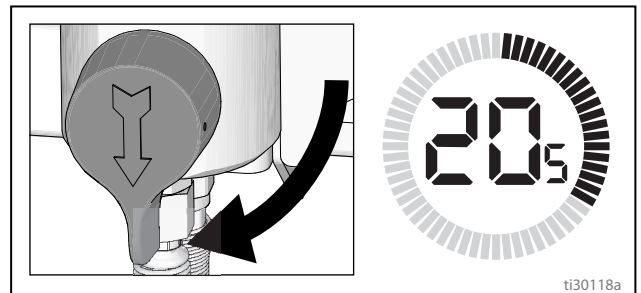
9. Ruotare il controllo della pressione verso l'alto finché il motore non inizia ad azionare la pompa. Premere il grilletto della pistola finché non compare il fluido di lavaggio.



10. Spostare la pistola nel secchio di lavaggio, mantenere la pistola contro il secchio e azionare il grilletto per lavare completamente il sistema. Rilasciare il grilletto e inserire la sicura.



11. Aprire la valvola di adescamento e consentire al fluido di lavaggio di circolare per 20 secondi per pulire il flessibile di drenaggio.

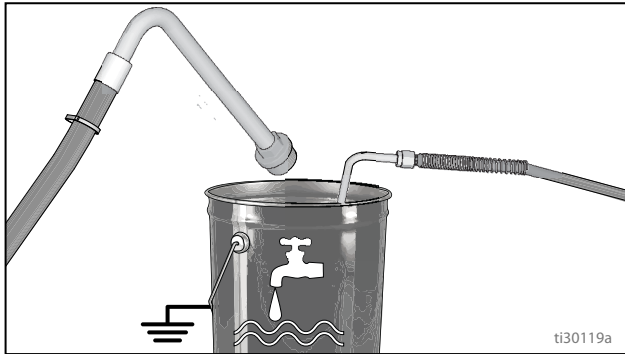




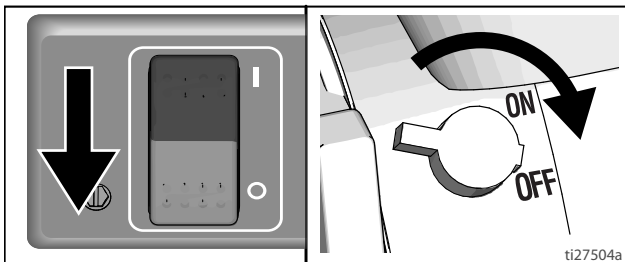
**AVVISO**

Non utilizzare la pompa senza flusso del fluido. Le guarnizioni potrebbero subire danni.

12. Sollevare il tubo del sifone sul fluido di lavaggio e far funzionare il traccialinee per 15 - 30 secondi per scaricare il fluido.

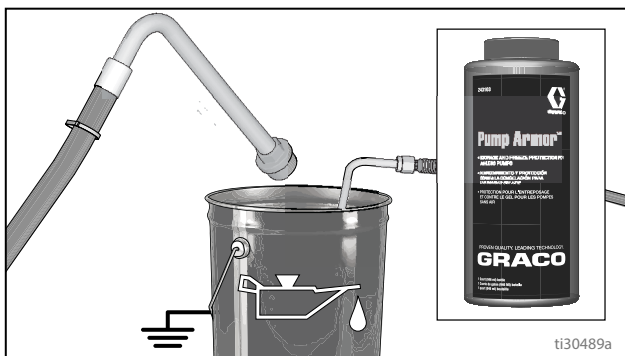


13. Portare l'interruttore della pompa su OFF. Spegnere il motore (OFF).

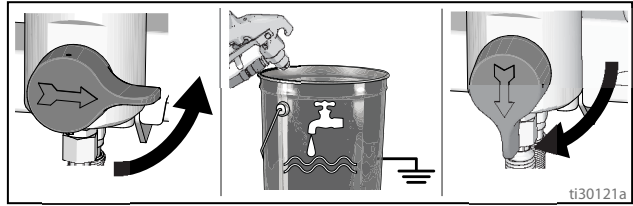


**AVVISO**

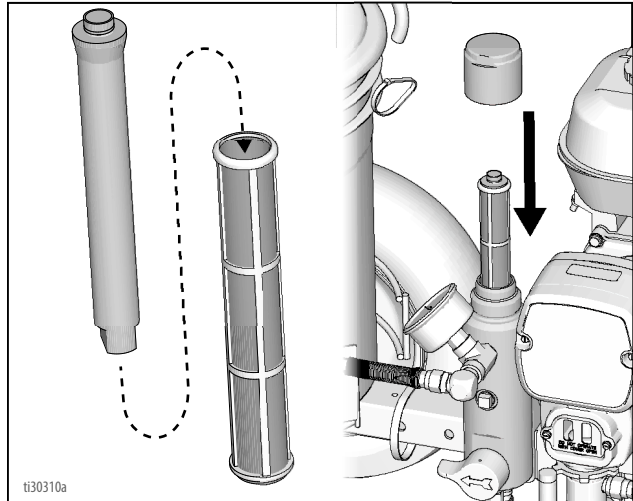
Se si lava con acqua, non lasciare acqua nello spruzzatore per lunghi periodi. Lavare nuovamente con Pump Armor e lasciare questo rivestimento protettivo nello spruzzatore per evitare il congelamento o la corrosione e incrementare la durata dello spruzzatore.



14. Chiudere la valvola di ricircolo. Azionare la pistola nel secchio di lavaggio per spurgare il fluido dal tubo flessibile. Aprire la valvola di adescamento.

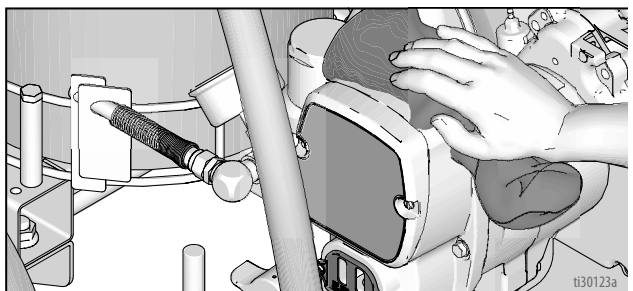


15. Installare il filtro nella vaschetta del filtro. Verificare che il tubo centrale in plastica sia saldamente serrato.



16. Pulire l'ugello Rac, la relativa protezione e la guarnizione con un pennello a setole morbide per prevenire guasti delle parti dovuti a materiali essiccati. Assemblare le parti e fissare alla pistola senza serrare.

17. Pulire il traccialinee, il flessibile e la pistola con un panno imbevuto di acqua o acqua e sapone.

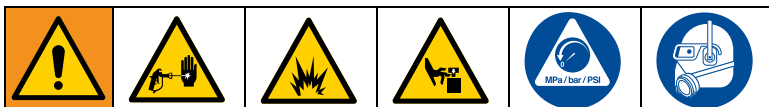




## Raccomandazioni per il lavaggio

<b>Se si sta per:</b>	<b>Lavare con:</b>	<b>Adescare con:</b>	<b>Pulire con:</b>	<b>Conservare con:</b>
Spruzzare con uno spruzzatore nuovo o conservato	Solvente compatibile, come ad esempio acqua o acquaragia	Vernice compatibile, come ad esempio vernice a base acquosa o vernice a base oleosa	Solvente compatibile, come ad esempio acqua o acquaragia	Acqua ragia
Spruzzare vernice a base acquosa	Acqua calda e saponata e poi acqua pulita	Vernice a base acquosa	Acqua calda e saponata e poi acqua pulita	Acqua ragia
Spruzzare vernice a base di olio	Acqua ragia	Vernice a base oleosa	Acqua ragia	Acqua ragia
Passare da vernice a base acquosa a vernice a base oleosa	Acqua calda e saponata e poi acqua pulita	Acqua ragia	Acqua ragia	Acqua ragia
Passare da vernice a base oleosa a vernice a base acquosa	Acqua ragia, acqua saponata e poi acqua pulita	Vernice a base acquosa	Acqua calda e saponata e poi acqua pulita	Acqua ragia
Cambiare colori, ma mantenere la stessa base	Solvente compatibile, come ad esempio acqua o acquaragia			

# Risoluzione dei problemi



Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia	L'interruttore del motore è in posizione OFF	Portare l'interruttore del motore su ON
	Il motore è senza benzina	Riempire il serbatoio di benzina. Manuale del proprietario motori Honda.
	Il livello dell'olio motore è basso	Controllare il livello dell'olio. Rabboccare l'olio se necessario. Manuale del proprietario motori Honda.
	La candela è scollegata o danneggiata.	Collegare il cavo della candela o sostituire la candela
	Il motore è freddo	Utilizzare la valvola dell'aria.
	La leva di intercettazione del carburante è spenta	Spostare la leva su ON
	L'olio sta colando nella camera di combustione	Rimuovere la candela. Tirare il dispositivo di avviamento 3 o 4 volte. Pulire o sostituire la candela. Avviare il motore. Tenere lo spruzzatore dritto per evitare che l'olio coli
Il motore gira ma la pompa volumetrica non funziona	L'interruttore della pompa è spento	Accendere l'interruttore della pompa
	La regolazione della pressione è eccessivamente bassa	Girare la manopola di regolazione della pressione in senso orario per aumentare la pressione.
	Il filtro del fluido (104) è sporco	Pulire il filtro. Pagina 18.
	L'ugello è ostruito	Pulire l'ugello. Pagina 17.
	La biella del pistone della pompa volumetrica è bloccata a causa di vernice secca.	Riparare la pompa. Manuale 309250.
	La biella è usurata o danneggiata.	Sostituirla. Pagina 24.
	La scatola di trasmissione è usurata o danneggiata.	Sostituirla. Pagina 24.
	L'alimentazione elettrica non sta fornendo energia al gruppo frizione	<p>Verificare le connessioni dei fili. Pagina 32, 42.</p> <p>Fare riferimento alla riparazione del controllo della pressione. Pagina 32.</p> <p>Fare riferimento al diagramma di cablaggio. Pagina 42.</p> <p>Con l'interruttore della pompa in posizione ON e la pressione su MAX, utilizzare un provacircuito per verificare l'alimentazione tra i punti di prova della frizione sulla scheda di controllo.</p> <p>Rimuovere i fili della frizione dalla scheda di controllo e misurare la resistenza nella bobina della frizione. A 21 °C (70 °F), la resistenza deve essere compresa tra 1,2+0,2 ohms; in caso contrario, sostituire il corpo del pignone.</p> <p>Chiedere a un rivenditore Graco autorizzato di verificare il controllo della pressione.</p>
	La frizione è usurata, danneggiata o posizionata in modo non corretto	Regolare o sostituire la frizione. Pagina 27.
Il gruppo pignone è usurato o danneggiato	Riparare o sostituire il corpo del pignone. Pagina 27.	

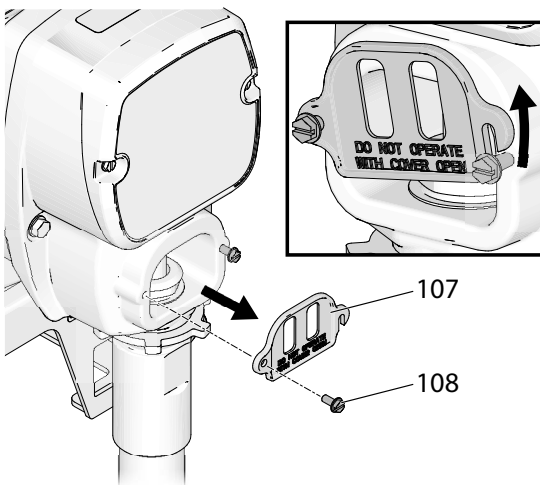
Problema	Causa	Soluzione
La pressione in uscita della pompa è bassa	Il filtro (56) è ostruito	Pulire il filtro.
	La sfera del pistone (206) non è posizionata	Eseguire la manutenzione della sfera del pistone. Manuale 309250.
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate	Sostituire le guarnizioni. Manuale 309250.
	L'O-ring (227) nella pompa è usurato o danneggiato	Sostituire l'o-ring. Manuale 309250.
	La sfera della valvola di aspirazione non è posizionata correttamente	Pulire la valvola di aspirazione. Manuale 309250.
	La sfera della valvola di aspirazione è piena di materiale	Pulire la valvola di aspirazione. Manuale 309250.
	La velocità del motore è troppo bassa.	Aumentare l'impostazione della valvola a farfalla.
	La frizione è usurata o danneggiata.	Regolare o sostituire la frizione. Pagina 9.
	L'impostazione della pressione è troppo bassa	Aumentare la pressione.
	Il filtro del fluido (104) o l'ugello è ostruito o sporco	Pulire il filtro o l'ugello.
	Ampia perdita di carico nel flessibile con materiali pesanti	Utilizzare un flessibile con diametro superiore e/o ridurre la lunghezza complessiva del flessibile. L'utilizzo di oltre 30 m (100 piedi) di un flessibile da 0,64 cm (1/4 in.) riduce in modo significativo le prestazioni dello spruzzatore. Per ottenere prestazioni ottimali, utilizzare un flessibile da 0,95 cm (3/8 in.) (minimo 15 m [50 piedi]).
Eccessiva perdita di vernice nel dado premiguarnizioni della ghiera	Il dado premiguarnizioni della ghiera è allentato	Rimuovere il distanziatore del dado premiguarnizioni della ghiera. Serrare la ghiera premistoppa del pistone in misura appena sufficiente ad arrestare la perdita.
	I premiguarnizioni della ghiera sono usurati o danneggiati	Sostituire le guarnizioni. Manuale 309250.
	L'asta del pistone è usurata o danneggiata	Sostituire la biella. Manuale 309250.
Il fluido schizza dalla pistola	Aria nella pompa o nel flessibile	Controllare e serrare tutte le connessioni del fluido. Adescare nuovamente la pompa.
	L'ugello è parzialmente ostruito	Pulire l'ugello. Pagina 17.
	L'alimentazione del fluido è bassa o vuota	Rabboccare il fluido. Adescare la pompa. Verificare spesso l'alimentazione del fluido per impedire il funzionamento della pompa a secco.
È difficile adescare la pompa	Aria nella pompa o nel flessibile	Controllare e serrare tutte le connessioni del fluido. Ridurre la velocità del motore e fare funzionare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	La valvola di aspirazione perde	Pulire la valvola d'ingresso. Assicurarsi che la sede della sfera non presenti tacche o segni di usura e che la sfera sia ben posizionata. Rimontare la valvola.
	Le guarnizioni della pompa sono usurate	Sostituire i premiguarnizioni della pompa. Manuale 309250.
	La vernice è troppo densa	Diluire la vernice in base alle indicazioni del produttore.
	La velocità del motore è troppo alta	Diminuire l'impostazione della valvola a farfalla prima di adescare la pompa.
La frizione cigola a ogni innesto	Le superfici della frizione non corrispondono l'una con l'altra quando sono nuove e possono causare rumore	Le superfici della frizione devono usurarsi leggermente per adattarsi l'una all'altra. Il rumore cesserà dopo un giorno di utilizzo.
Alta velocità del motore in assenza di carico	Regolazione errata della valvola a farfalla	Reimpostare la valvola a farfalla su 3300 giri/min. del motore senza alcun carico
	Il regolatore del motore è usurato.	Sostituire o eseguire la manutenzione del regolatore del motore

# Pompa volumetrica

## Rimozione

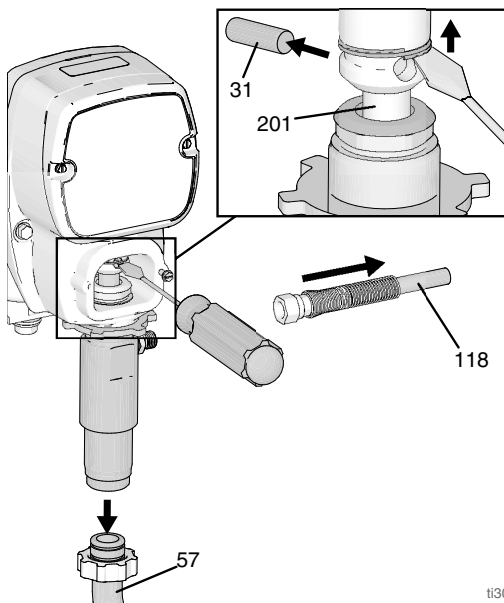


1. Arrestare la pompa con l'asta del pistone (201) nella posizione più bassa.
2. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 9.
3. Allentare le due viti (108) e rimuovere il coperchio dell'asta della pompa (107).



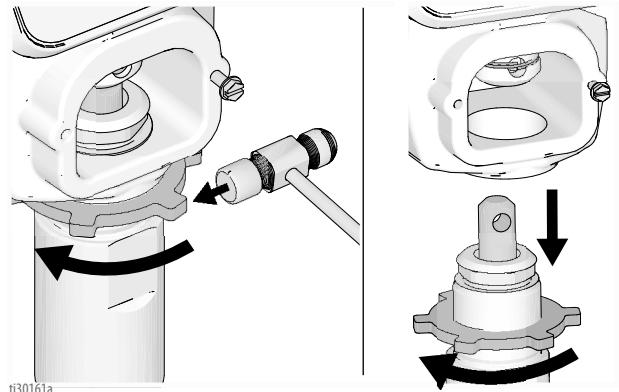
ti30159a

4. Rimuovere il tubo flessibile (118) e il tubo di aspirazione (57). Con un cacciavite; spingere la molla di fissaggio verso l'alto; estrarre il perno (31).



ti30160a

5. Allentare il controdado della pompa colpendolo con decisione con un martello. Svitare la pompa.



ti30161a

## Riparazione

Consultare il manuale 309250 per le istruzioni di riparazione della pompa.

## Installazione

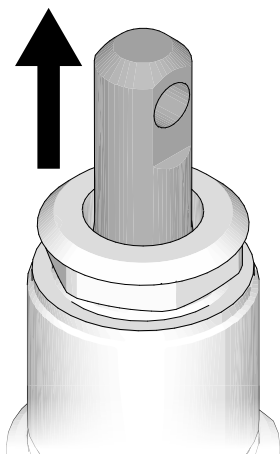


Se il perno è allentato, le parti potrebbero rompersi a causa dell'azione di pompaggio. Le parti potrebbero essere lanciate in aria e provocare gravi lesioni o danni a beni materiali. Assicurarsi che il perno e la molla di fissaggio siano installati correttamente.

### AVVISO

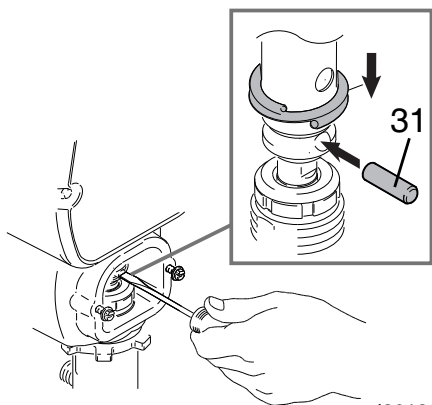
Se il controdado della pompa si allenta durante il funzionamento, le filettature della sede del cuscinetto e del treno di trasmissione si danneggeranno. Serrare il controdado come specificato.

1. Estrarre l'asta del pistone fino all'altezza mostrata. Avvitare la pompa fin quando non siano allineati i fori della biella e dell'asta del pistone.



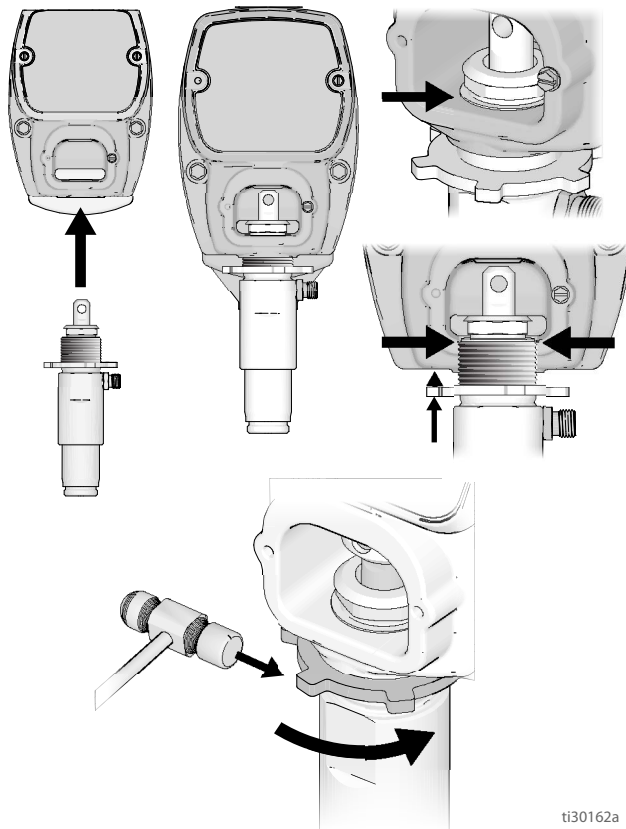
ti30163a

2. Spingere lo spinotto (31) nel foro. Spingere completamente la molla dell'anello d'arresto nella scanalatura attorno alla biella.



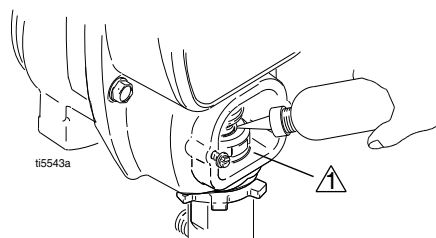
ti30130a

3. Avvitare il controdado sulla pompa fino a che non si blocca. Avvitare la pompa nella scatola di trasmissione fino a che le filettature della pompa non sono a livello con la superficie della scatola di trasmissione. Fare arretrare la pompa e il controdado in modo da far allineare la mandata della pompa con la parte laterale. Stringere il controdado manualmente, quindi batterlo da 1/8 ad 1/4 di giro con un martello da 567 g (20 oz) (massimo) fino a circa 102 N·m (75 ±5 pd-lb). Connettere il flessibile (118) al tubo di aspirazione (57).



ti30162a

4. Riempire la ghiera premistoppa con TSL, fino a quando il fluido non scorre sopra la tenuta. Installare il coperchio dell'asta della pompa (107).



ti5543a

⚠ Lato della scatola della trasmissione

# Scatola della trasmissione e biella

## Rimozione



1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 9.
2. Rimuovere le viti (108) e il coperchio frontale (52).
3. Rimuovere la pompa. Fare riferimento a **Pompa volumetrica, rimozione**, pagina 24.
4. Rimuovere le quattro viti (34) dalla scatola di trasmissione (43).

### AVVISO

Le rondelle reggispinta potrebbero aderire al grasso all'interno della scatola di trasmissione. Non allentare o rimuovere.

5. Estrarre la biella (29) e battere leggermente sulla parte inferiore posteriore della scatola di trasmissione (43) con un martello in plastica per allentare il corpo del pignone (44). Estrarre la scatola di trasmissione e la biella dal gruppo del pignone.
6. Ispezionare la manovella (47) e la biella (29) per la presenza di usura eccessiva e, se necessario, sostituire le parti.

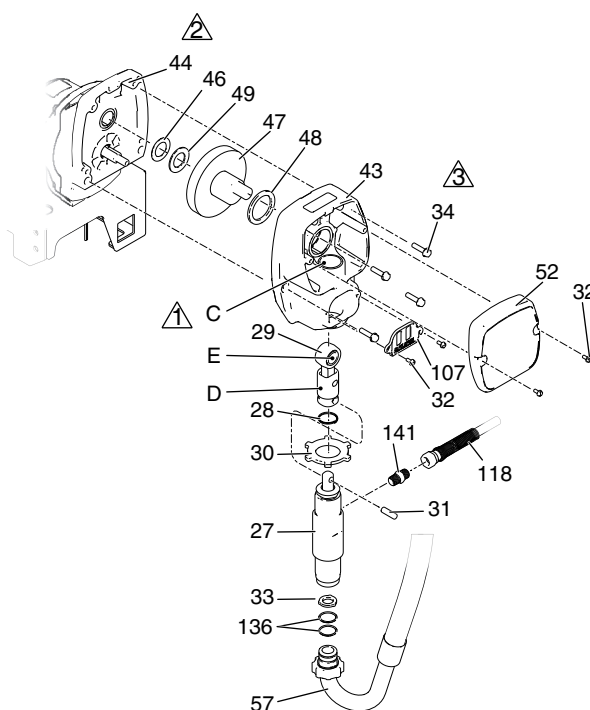
## Installazione

1. Lubrificare uniformemente l'interno del cuscinetto di bronzo (C) nella scatola della trasmissione (43) con olio motore di ottima qualità. Sistemare liberamente il cuscinetto a sfera superiore (E), il cuscinetto inferiore (D) nella biella (29) con lubrificante per cuscinetti.
2. Ricollegare la biella (29) alla scatola della trasmissione (43). Ruotare la biella nella posizione più bassa.
3. Lubrificare le rondelle 46, 49 e 48. Installare nell'ordine.
4. Lubrificare gli ingranaggi con 123 ml (0,26 pinte) di grasso 110293 (fornito con la scatola della trasmissione). Collocare il grasso uniformemente intorno agli ingranaggi.
5. Pulire i bordi combacianti del pignone e della scatola di trasmissione.
6. Allineare la biella con la manovella (47) e allineare con attenzione i perni nella scatola di trasmissione (43) con i fori del corpo del pignone (44). Spingere la scatola di trasmissione sul corpo del pignone o battere in posizione con un martello in plastica.

### AVVISO

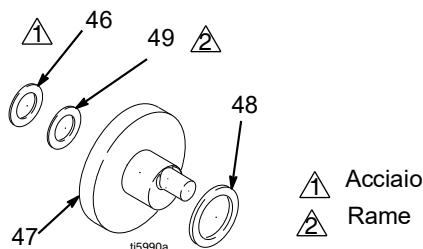
NON utilizzare le viti della scatola di trasmissione (34) per allineare o collocare il corpo dei cuscinetti sulla scatola di trasmissione. Allineare queste parti con i perni di riferimento per evitare un'usura prematura dei cuscinetti.

7. Installare le viti (34) nell'alloggiamento guida.
8. Installare la pompa. Fare riferimento a **Pompa volumetrica, installazione**, pagina 25.
9. Installare il coperchio anteriore (52) con due viti (108).



ti30158a

- ⚠ Olio
- ⚠ Riempire con grasso per cuscinetti 110293
- ⚠ Serrare fino a 14 - 16,9 N·m (130 - 150 in-lb)



ti5990a

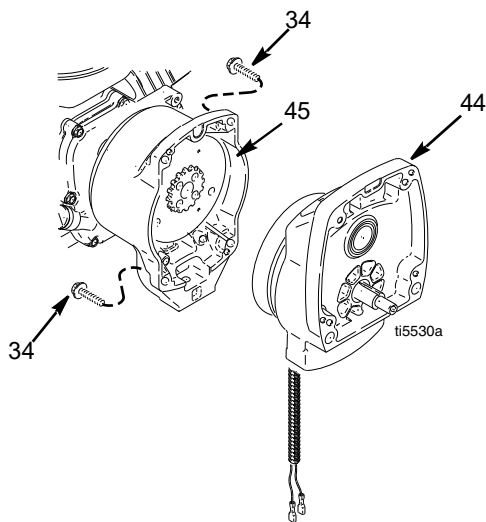
# Corpo del pignone/Armatura della frizione/Morsetto

## Rimozione del gruppo pignone/ Armatura della frizione

### Gruppo pignone

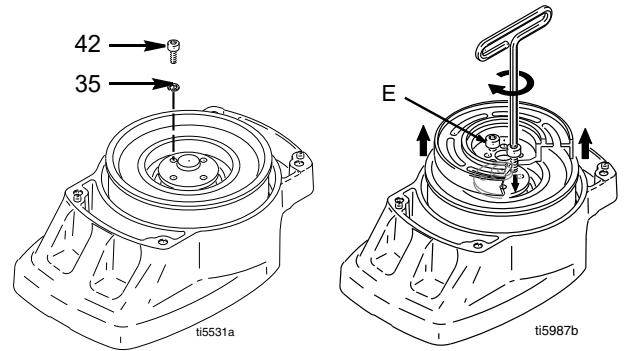
Se il gruppo del pignone (44) non viene rimosso dal corpo della frizione (45), eseguire i passaggi da 1 a 3. Altrimenti, iniziare da 4.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 9.
2. Rimuovere la scatola della trasmissione; pagina 26.
3. Disconnettere la frizione (+) e i connettori della frizione (-) dai cavi sotto il carrello dello spruzzatore.
4. Rimuovere le quattro viti (34) e il gruppo del pignone (44).

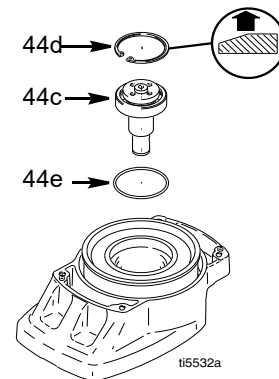


5. Appoggiare il gruppo del pignone (44) sul tavolo di lavoro con il rotore rivolto verso l'alto.

6. Rimuovere le quattro viti (42) e le rondelle di bloccaggio (35). Installare le due viti nei fori filettati (E) nel rotore. In alternativa, serrare le viti fino a quando il rotore non fuoriesce.

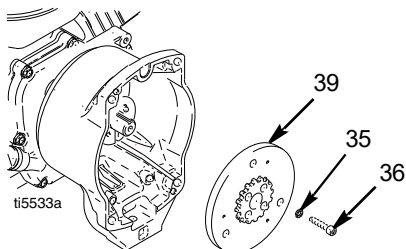


7. Rimuovere l'anello d'arresto (44d).
8. Capovolgere il corpo del pignone e battere l'asta del pignone (44c) con un martello in plastica.



## Armatura della frizione

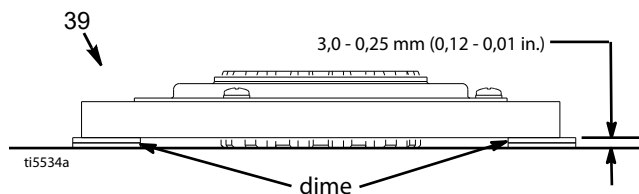
- Utilizzare una chiave a impulsi o incuneare qualcosa tra l'armatura (39) e il corpo della frizione per tenere fermo l'albero del motore durante la rimozione.
- Rimuovere le quattro viti (36) e le rondelle di bloccaggio (35).
- Rimuovere l'armatura (39).



## Installazione

### Armatura della frizione

- Appoggiare due pile di due dime sulla superficie liscia di un tavolo da lavoro.
- Appoggiare l'armatura (39) sulle due pile di dime.
- Premere il centro del mozzo verso la superficie del tavolo di lavoro.



- Installare l'armatura (39) sull'albero di trasmissione del motore.
- Installare quattro viti (36) e le rondelle (35) e serrare fino a 125 in.-lb.

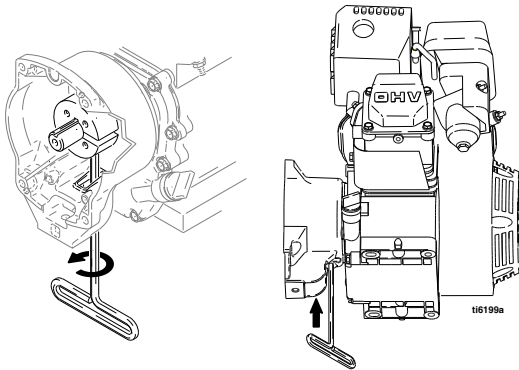
### Gruppo pignone

- Installare l'O-ring (44e).
- Battere l'asta del pignone (44c) con un martello in plastica.
- Installare l'anello d'arresto (44d) con il lato smussato rivolto verso l'alto.
- Appoggiare il gruppo pignone sul tavolo di lavoro con il rotore rivolto verso l'alto.
- Applicare frenafletti sulle viti. Installare le quattro viti (42) e le rondelle di sicurezza (35). Serrare alternativamente le viti fino a 125 in.-lb fino a quando il rotore non è fissato. Per mantenere il rotore utilizzare fori filettati.
- Installare il corpo del pignone (44) con le quattro viti (18).
- Connettere la frizione (+) e i connettori della frizione (-) ai cavi.



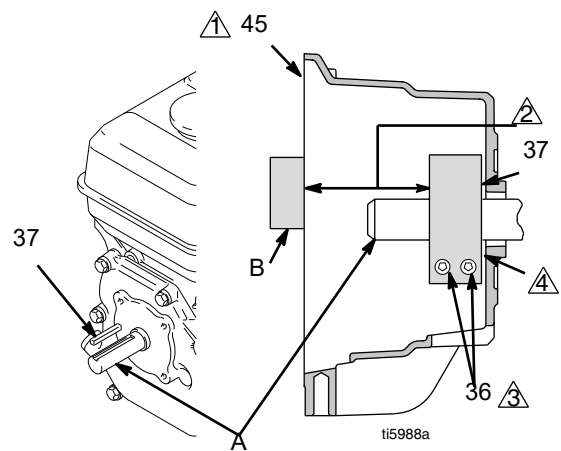
## Rimozione del morsetto

1. Togliere il motore. Vedere **Rimozione del motore**, pagina 30.
2. Scaricare il carburante dal serbatoio secondo le istruzioni del manuale Honda.
3. Girare il motore su un lato in modo che il serbatoio si trovi in basso e il depuratore dell'aria in alto.
4. Allentare le due viti (36) sul morsetto (38).
5. Spingere il cacciavite nell'alloggiamento del morsetto (38) e rimuovere il morsetto.



## Installazione del morsetto

1. Installare la chiave dell'albero del motore (37)
2. Spingere il morsetto (38) sull'albero del motore (A). Mantenere le dimensioni mostrate nella nota 2. La smussatura deve essere rivolta verso il motore.
3. Controllare la dimensione: Posizionare una barra di acciaio diritta rigida (B) attraverso la parte frontale del corpo della frizione (45). Utilizzare un dispositivo di misurazione accurato per misurare la distanza tra la barra e la parte frontale del morsetto. Regolare il morsetto, se necessario. Serrare le due viti (36) a  $14 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $125 \pm 10 \text{ in}\cdot\text{lb}$ ).



⚠ Parte frontale del corpo della frizione

⚠  $39,37 \pm 0,25 \text{ mm}$  ( $1.550 \pm 0,010 \text{ in.}$ )

⚠ Serrare a una coppia di  $14 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $125 \pm 0,10 \text{ in}\cdot\text{lb}$ )

⚠ Smussare questo lato

# Corpo della frizione

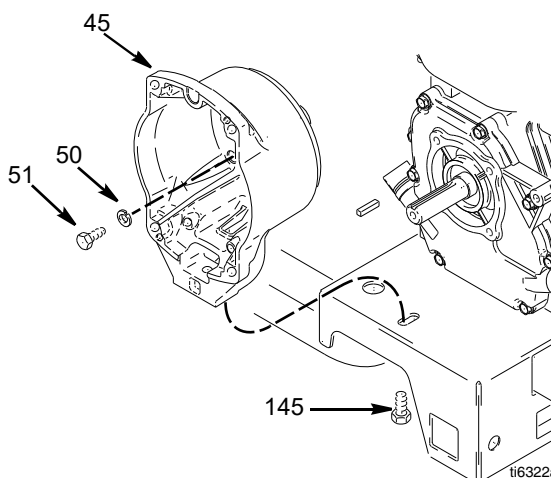
## Rimozione

1. Rimuovere il morsetto. Eseguire la **Rimozione del morsetto**, pagina 29.
2. Rimuovere le quattro viti (51) e le rondelle di bloccaggio (50) che bloccano il corpo della frizione (45) sul motore.
3. Rimuovere la vite (145) da sotto la piastra di montaggio.
4. Estrarre il corpo della frizione (45).

## Installazione

1. Inserire il corpo della frizione (45).
2. Installare le quattro viti (51) e le rondelle di bloccaggio (56) e fissare il corpo della frizione (45) sul motore. Serrare a una coppia di 22,6 N·m (200 in-lb).

3. Installare la vite (145) da sotto la piastra di montaggio. Serrare a una coppia di 35,2 N·m (26 ft-lb).

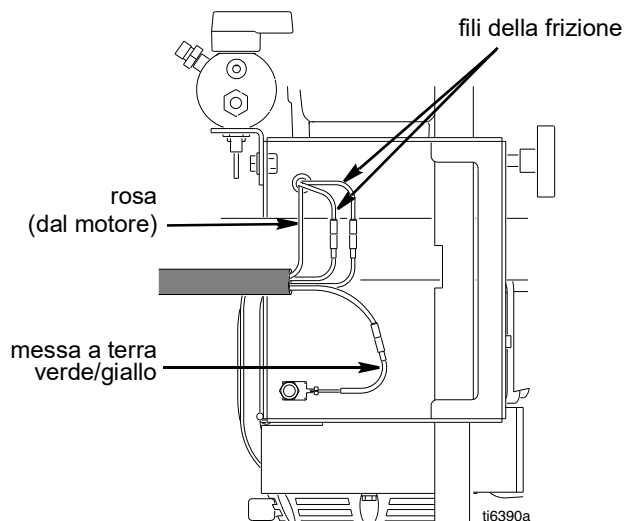
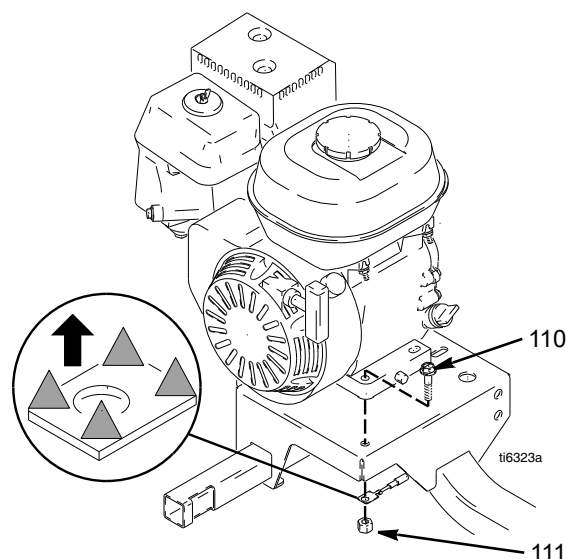


# Motore

## Rimozione

**NOTA:** tutti gli interventi di manutenzione al motore devono essere eseguiti da un rivenditore HONDA autorizzato.

1. Rimuovere **Corpo del pignone/Armatura della frizione/Morsetto** e **Corpo della frizione**, come indicato nelle pagine 27, 29 e 30.
2. Scollegare tutto il cablaggio necessario.
3. Rimuovere due controdadi (111) e viti (110) dalla base del motore.
4. Sollevare il motore con attenzione e collocarlo sul banco da lavoro.



## Installazione

1. Sollevare il motore con attenzione e collocarlo sul carrello.
2. Installare due viti (110) nella base del motore e fermarle con i controdadi (111). Serrare a una coppia di 27,12 N·m (20 ft-lb).
3. Collegare tutto il cablaggio necessario.
4. Installare **Corpo del pignone/Armatura della frizione/Morsetto** e **Corpo della frizione**, come indicato nelle pagine 28, 29 e 30.

# Trasduttore di controllo pressione

## Rimozione

1. Rimuovere le due viti (108) e aprire il coperchio (62a).
2. Scollegare il conduttore del trasduttore (155) della scheda di controllo (62e).
3. Estrarre il connettore del trasduttore dalla boccola passacavo (151).
4. Rimuovere trasduttore e O-ring (99) dal corpo del filtro (67).

## Installazione

1. Installare l'anello di tenuta (99) e il trasduttore (155) nel corpo del filtro (67). Serrare a 35 – 45 pd-lb.
2. Installare il connettore del trasduttore e la boccola passacavo nell'alloggiamento del controllo.
3. Collegare il conduttore (155) alla scheda di controllo (62e).
4. Chiudere il coperchio (62a) e fissarlo con due viti (108).

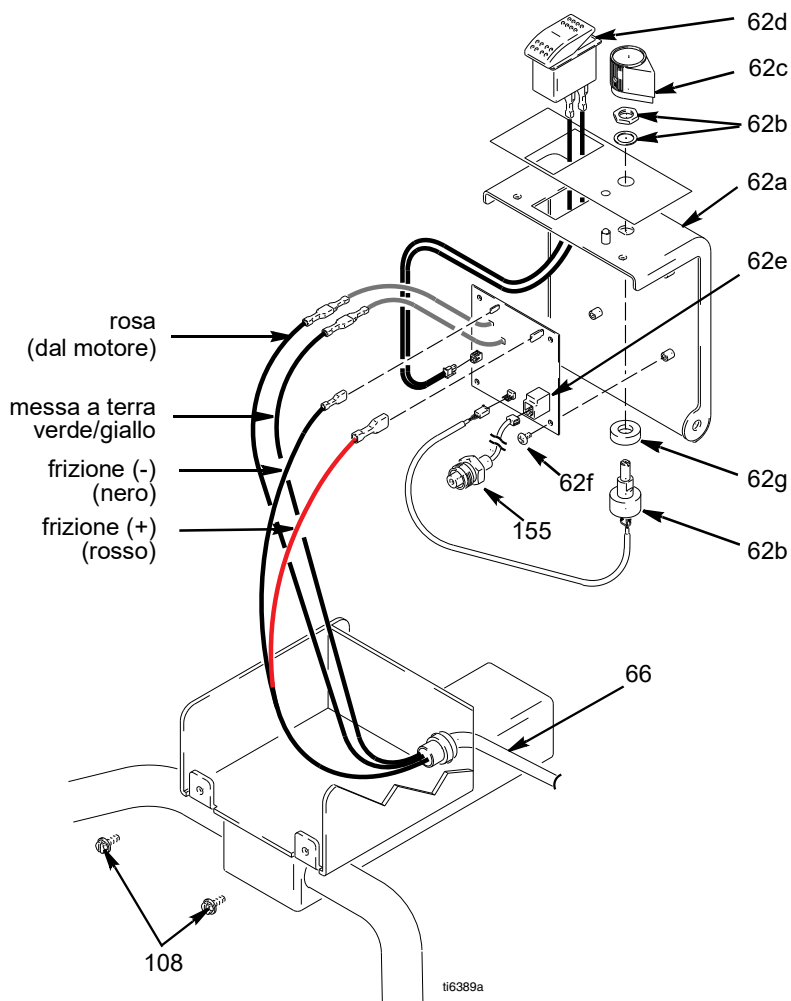
# Controllo della pressione (interruttore On/Off)

## Rimozione

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 9.
2. Rimuovere le due viti (108) e aprire il coperchio (62a).
3. Scollegare il connettore dell'interruttore ON/OFF dalla scheda di controllo della pressione (PC).
4. Esercitare pressione sulle due linguette di fissaggio poste su ciascun lato dell'interruttore ON/OFF (62d) e rimuovere l'interruttore dal coperchio.

## Installazione

1. Installare l'interruttore ON/OFF (62d) in modo che le linguette scattino in posizione all'interno del coperchio.
2. Collegare il connettore dell'interruttore ON/OFF (B) alla scheda di controllo della pressione (PC).
3. Chiudere il coperchio (62a) e fissarlo con due viti (108).



# Potenzimetro di regolazione della pressione

## Rimozione

1. Rimuovere le due viti (108) e aprire il coperchio (62a).
2. Scollegare il conduttore del potenziometro (62b) dalla scheda di controllo (62e).
3. Allentare le viti di regolazione sulla manopola del potenziometro (62c) e rimuovere la manopola, il dado dell'albero, la rondella di sicurezza e il potenziometro (62b).
4. Rimuovere il distanziatore (62g) dal potenziometro.

## Installazione

1. Installare il distanziatore (62g) sul potenziometro (62b).
2. Installare potenziometro, dado dell'albero, rondella di bloccaggio e manopola del potenziometro (62c).
  - a. Ruotare l'albero del potenziometro in senso orario fino sull'arresto interno. Assemblare la manopola del potenziometro (62c) per inserire il perno nella piastra (62a).
  - b. Dopo la regolazione del passaggio a., serrare entrambe le viti di regolazione nella manopola di 1/4 fino a 3/8 di giro dopo il contatto con l'albero.
3. Collegare il conduttore del potenziometro (62b) alla scheda di controllo (62e).
4. Chiudere il coperchio (62a) e fissarlo con due viti (108).

# Scheda di controllo

## Rimozione

1. Rimuovere le due viti (108) e aprire il coperchio (62a).
2. Disconnettere il motore e i fili di messa a terra dal cablaggio (66).
3. Scollegare la scheda di controllo (62e):
  - Conduttore dal potenziometro (62b)
  - Conduttore dal trasduttore (155)
  - Conduttore dall'interruttore ON/OFF (62d)
  - Fili della frizione
4. Rimuovere le quattro viti (62f) e la scheda di controllo (62e).

## Installazione

1. Installare la scheda di controllo (62e) con le quattro viti (62f).
2. Collegare alla scheda di controllo (62e):
  - Fili della frizione
  - Conduttore dall'interruttore ON/OFF (62d)
  - Conduttore dal trasduttore (155)
  - Conduttore dal potenziometro (62b)
3. Collegare motore e fili di messa a terra.
4. Chiudere il coperchio (62a) e fissarlo con due viti (108).

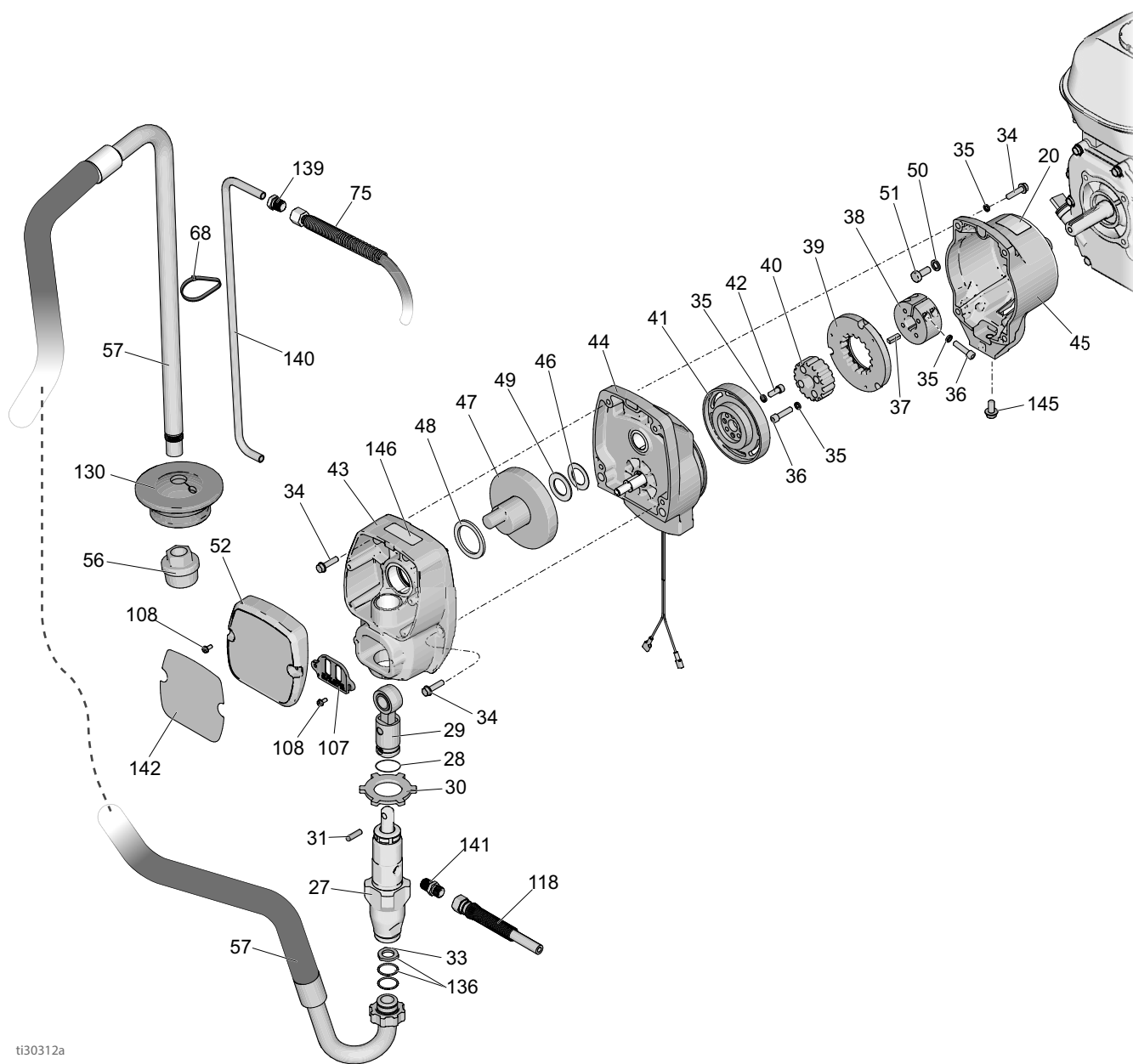


# Elenco delle parti - 25M224

Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà	Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
1	17N510	TELAIO, LL	1	90	15F047	CONTROLLO, scatola	1
2	119542	RUOTA, piccola	1	91	113665	VITE, a brugola, testa esagonale	1
3	119543	RUOTA, grande	2	92	114802	FILO, di arresto	1
4	15F127	FORCELLA, verniciata	1	93	119554	DADO, blocco, nylon, schema sottile	4
5	119532	CUSCINETTO, flangiato	2	94	24Z284	BARRA, maniglia, LL	1
6	15E780	PIN, forcilla	1	96	114271	FASCIA, supporto per flessibile	1
7	15E773	DISCO, regolatore	1	97	116935	VITE, a brugola, testa flangiata	2
8	15E792	PIN, leva	1	108	128978	VITE, a testa esagonale con rondella, 8-32	6
9	101566	CONTRODADO	3	110	112960	VITE, flangiata, esagonale	2
10	114682	MOLLA, di compressione	1	111	110838	DADO, blocco	2
11	108471	MANOPOLA, con rebbi	1	112	122669	RONDELLA, piatta, extra spessa	1
13	15E748	STAFFA, collettore	1	114	110963	VITE, brugola, testa flangiata	3
14	287682	LEVA, ruota, include 26	1	115	111040	DADO, blocco, inserto, nylock, 5/16 in.	1
15	108879	MOTORE, benzina, 4,0 hp	1	129	101550	VITE, a brugola, sch	2
	25P295	MOTORE, benzina, 5,5 cv, Honda (solo Cina)	1	130	278723	GUARNIZIONE, secchio	1
16	238049	FLUIDO, TSL, 4 once	1	131	15C871	TAPPO, asta	2
18	249080	FLESSIBILE, accoppiato, 1,3 cm (1/4 in.) x 15,2 m (50 ft), nichel	1	132	100731	RONDELLA	2
19	24U241	KIT, coperchio del secchio	1	137	119579	CONDUTTORE, di terra	1
25	108538	VITE, a brugola, testa piatta	2	143	17H684	ETICHETTA, LL3400	1
26	111016	CUSCINETTO, flangia	1	144▲	194126	ETICHETTA, avvertenza	1
53	194310	LEVA, attuatore	2	147	107257	VITE, autofilettante, testa esagonale	1
54	115077	SECCHIO, plastica	1	148	237686	FILO, gruppo di messa a terra con morsetto	1
55	116139	PRESA, impugnatura	2	149▲	17K394	ETICHETTA, sicurezza, avvertenza, incendio ed esplosione	1
59	15E992	CAVO, pistola	1	150▲	16P136	ETICHETTA, sicurezza, avvertenza	1
60	15E993	ASTA, freno	1	151	15F928	BOCCOLA, passacavo	1
62	287565	COPERCHIO, scatola di controllo, gruppo	1	153	111025	GUARNIZIONE, polipropilene	1
64	119563	RONDELLA, belleville	4	170	120151	TAPPO, tubo	2
65	15E996	DISTANZIATORE, ruota	2	172	117727	CLIP, filo	1
66	15E995	CABLAGGIO, fili, controllo	1	183▲	16W503	ETICHETTA, sicurezza, simbolo di messa a terra	1
72	17J407	STAFFA, supporto, pistola	1	184▲	17K392	ETICHETTA, sicurezza, avvertenza, iniezione	1
74	241445	CAVO, ruota	1	▲	222385	ETICHETTA, avvertenza, avviso medico (non mostrata)	1
81	195134	DISTANZIATORE, sfera, guida	1	192	24Z605	ASSE, saldatura	1
82	198891	MENSOLA, di montaggio	1	194	112731	DADO, esagonale, flangiato	4
83	198931	CUSCINETTO	1	201	129528	ANELLO DI TENUTA, diviso, foro 2,54 cm (1 in.)	1
84	113961	VITE, a brugola, testa esagonale	1				
85	867517	VITE, testa esagonale; 9,5-5 mm x 9 cm (3/8-16 x 3.5")	4				
86	111802	VITE	4				
87	111801	VITE, a brugola, testa esagonale	4				
89	17N536	SUPPORTO, contenitore	2				

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di ricambio sono disponibili gratuitamente.

# Schema delle parti



ti30312a



# Elenco delle parti - 25M224

Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà	Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
20	16D576	ETICHETTA, prodotto negli USA	1	49	107434	CUSCINETTO, reggispinta	1
27	246428	POMPA, volumetrica	1	50	100214	RONDELLA, blocco	4
28	196750	MOLLA, di sicurezza	1	51	108842	VITE, a brugola, testa esagonale	4
29	287053	BIELLA, collegamento	1	52	287487	COPERCHIO, anteriore, verniciato	1
30	195150	CONTRODADO, pompa	1	56	246385	FILTRO, 7/8-14 unfl	1
31	196762	PERNO, diritto	1	57	17M875	FLESSIBILE, aspirazione, include 33, 136	1
33†	115099	RONDELLA	1	68	404989	FASCETTA, tirante	6
34	119426	VITE, per metallo, testa con rondella esagonale	8	75	249232	TUBO, accoppiato, 1/4 in. x 3,0 ft	1
35*	105510	RONDELLA, di arresto, elastica (collare alto)	10	107	15B589	COPERCHIO, asta pompa	1
36*	108803	VITE, a testa esagonale, incassata	6	118	249149	TUBO, accoppiato 1/4 in. x 22,25 in.	1
37	183401	CHIAVE, parallela	1	136†	117559	O-RING	2
38	193680	COLLARE, albero	1	139	196180	BUSSOLA	1
39*		ARMATURA, frizione, 10,16 cm (4 in.)	1	140	16X071	TUBO, drenaggio	1
40*		MOZZO, armatura	1	141	196181	RACCORDO, nipplo	2
41*		ROTORE, frizione, 10,16 cm (4 in.)	1	142	17H685	ETICHETTA, pompa, LL3400	1
42*	101682	VITE, brugola, sch	4	145	112395	VITE, a brugola, testa flangiata	1
43	287483	CORPO, trasmissione, include 34	1	146▲	290228	ETICHETTA, avvertenza	1
44	287376	CORPO, pignone	1				
45	15E535	CORPO, frizione, lavorata	1				
46	116074	RONDELLA di spinta	1				
47	287484	MANOVELLA, GMAX 3400, include 46, 48, 49	1				
48	180131	CUSCINETTO, reggispinta	1				

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di ricambio sono disponibili gratuitamente.

\* Incluso nel kit di sostituzione della frizione 241109

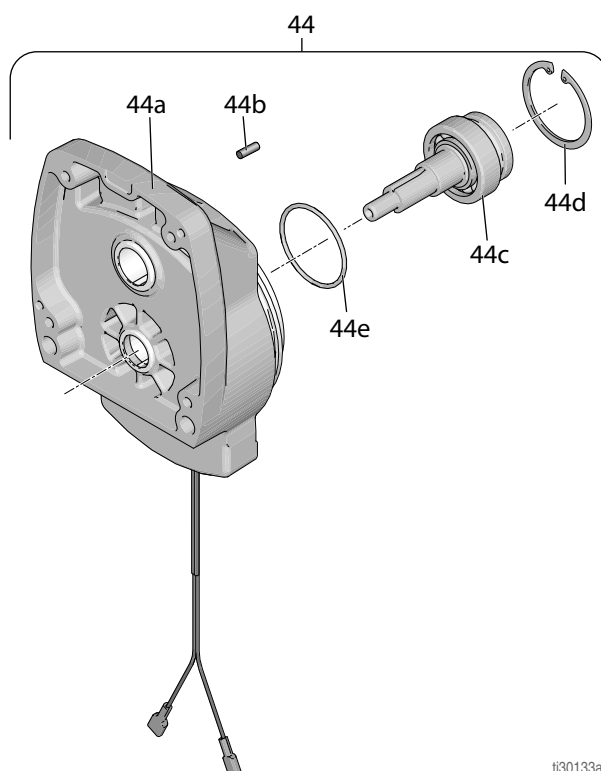
† Incluso nel Kit del tubo di aspirazione 17M875

## Schema ed elenco delle parti - Corpo del pignone

### Rif. N. 44: Corpo del pignone

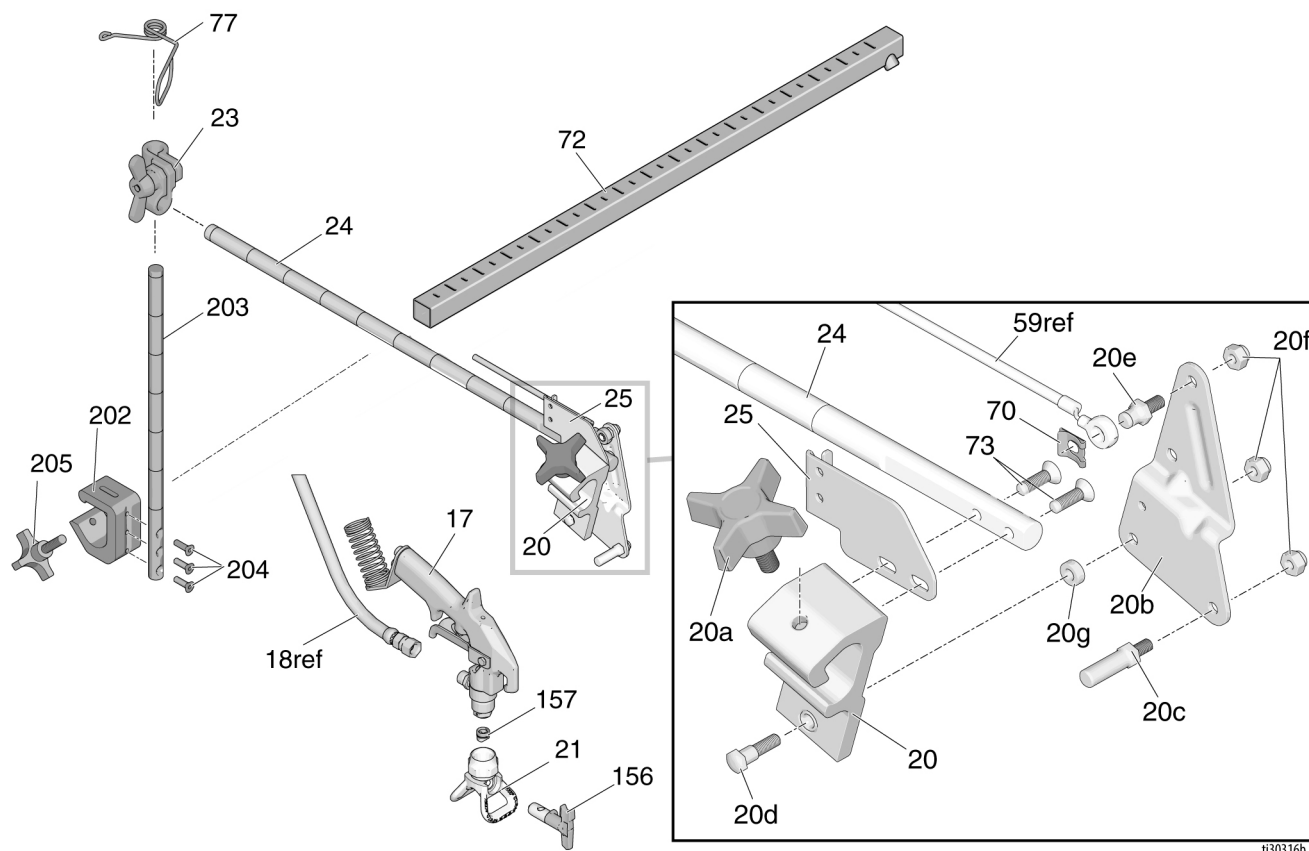
Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
44	287376	CORPO DEL PIGNONE	1
44a	287482	KIT, riparazione, bobina	1
44b	105489	PIN	2
44c*	287485	ALBERO DEL PIGNONE	1
44d*	113094	ANELLO D'ARRESTO, largo	1
44e*	165295	ANELLO DI TENUTA, guarnizione	1

\* Ordinabile separatamente



ti30133a

# Parti del braccio della pistola

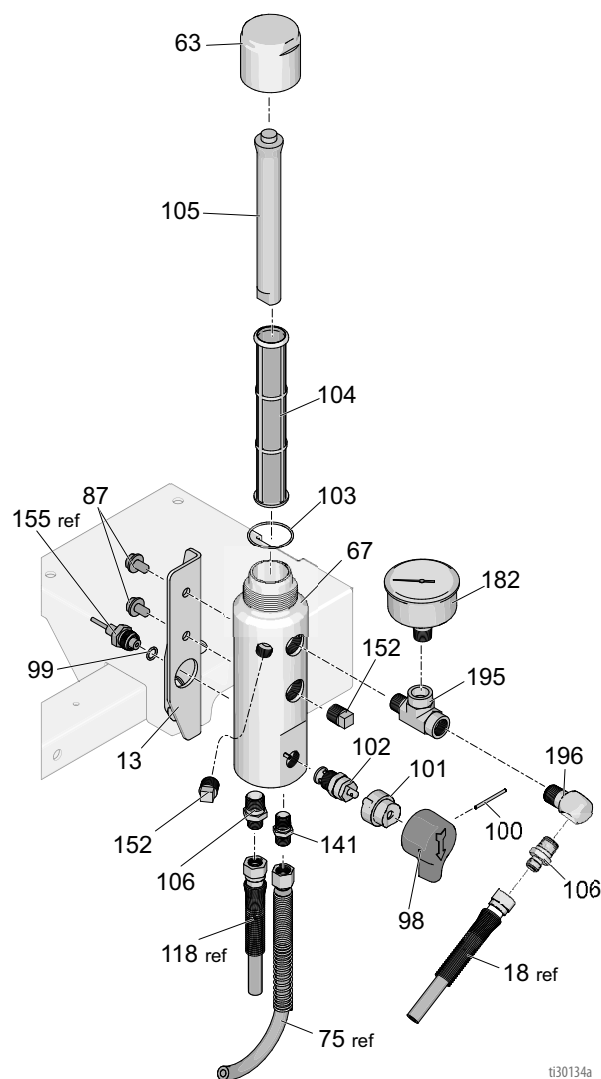
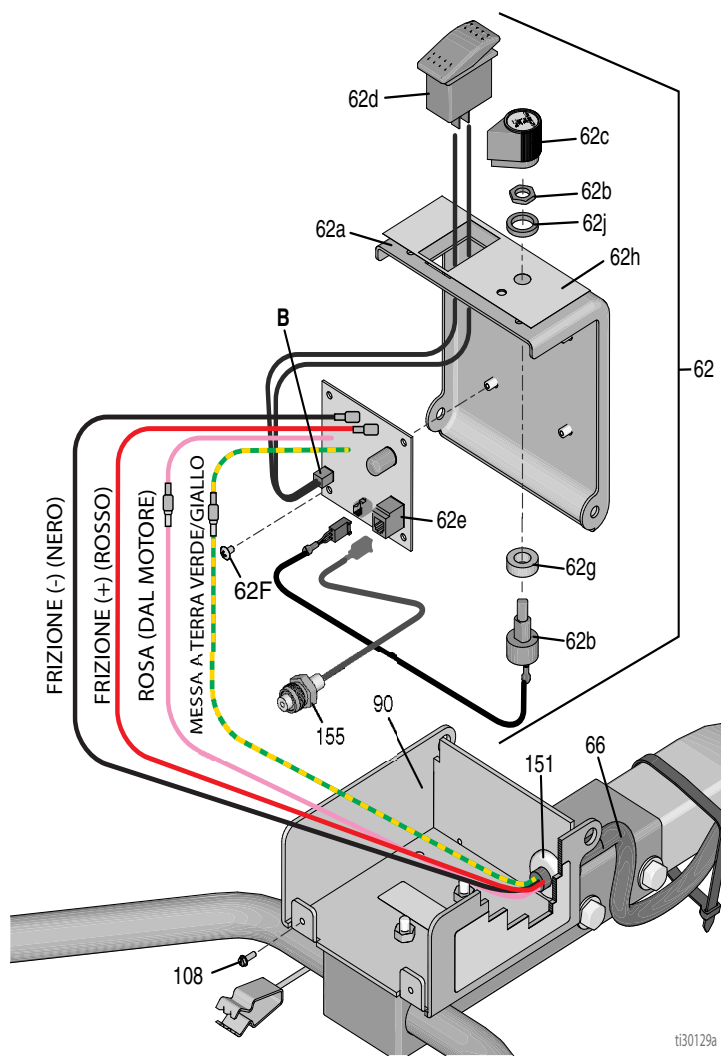


Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà	Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
17	248157	PISTOLA, flex	1	72	17J407	STAFFA, supporto pistola	1
20	15F216	SUPPORTO, pistola	1	73	119647	VITE, a brugola, incassata, a testa piatta	2
20a*	15F750	MANOPOLA, supporto, pistola	1	77	188135	GUIDA, cavo	1
20b*	15F214	LEVA, attuatore	1	156	LL5319	UGELLO, spruzzo, traccialinee, include 157	1
20c*	15F209	PERNO, pressione grilletto	1		*17H720	FASCETTA, tirante, 127 mm (5 in.)	3
20d†	17J575	DISPOSITIVO DI FISSAGGIO, speciale	1	202	17J424	BARRA, altezza, regolazione, gruppo, include 203, 204, 205	1
20e*	17H673	PERNO, cavo	1	203	17J139	BARRA, pistola, supporto	1
20f†	102040	CONTRODADO	3	204	113428	VITE, lavorata a macchina	3
20g†	17J576	DISTANZIALE, speciale	1	205	108471	MANOPOLA, con rebbi	1
21	243161	PROTEZIONE, Rac V	1				
23	24Y645	KIT, morsetto	1				
24	17J145	BRACCIO, supporto, pistola	1				
25*	15F213	STAFFA, cavo	1				
70	*126111	FERMO, anello elastico, esterno, 8 mm	1				

\* Incluso nel kit di riparazione del supporto della pistola 25A528

† Incluso nel Kit pistola 4 dita 24Y991

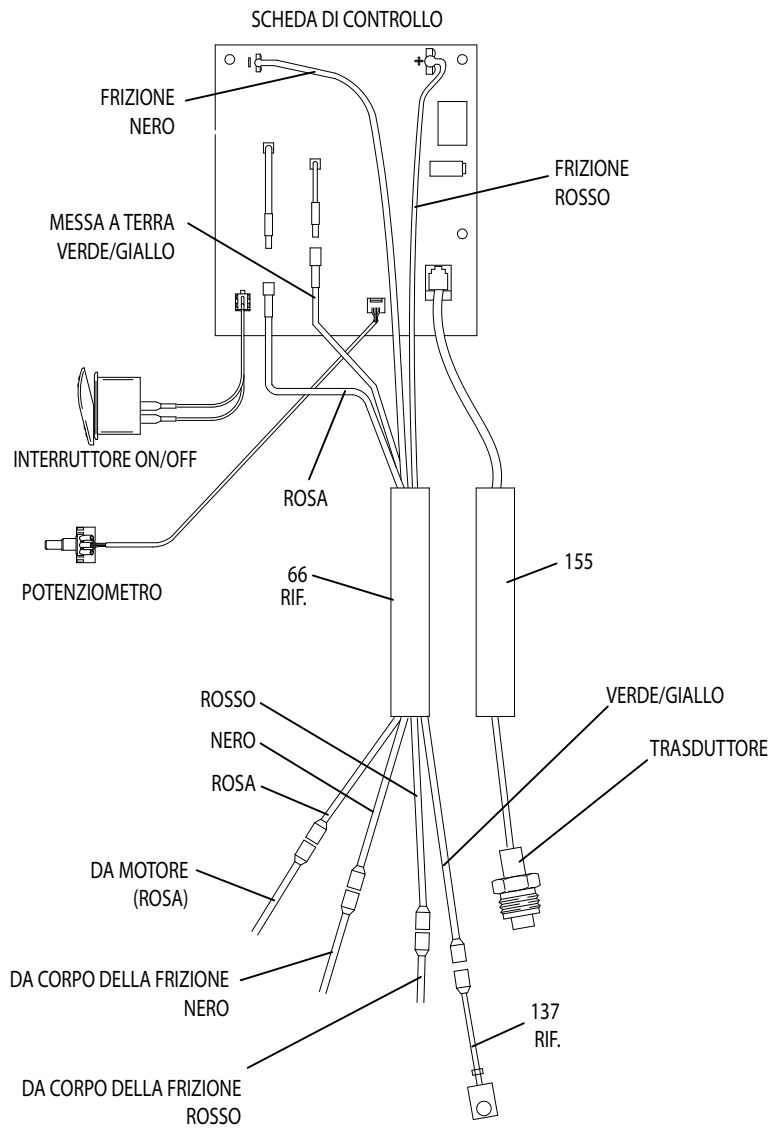
# Gruppo controllo della pressione/filtro



## Elenco delle parti - Gruppo controllo della pressione/ filtro

Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà	Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
13	15E748	STAFFA, collettore	1	100*	15C972	PIN, scanalato	1
62a	15E991	COPERCHIO, quadro di controllo	1	101*	224807	BASE, valvola	1
62b	256219	POTENZIOMETRO	1	102*	239914	VALVOLA, scarico	1
62c	116167	MANOPOLA, potenziometro	1	103*	117285	O-RING	1
62d	116752	INTERRUTTORE, a bilanciere	1	104*	243984	FILTRO, fluido	1
62e	287486	SCHEDA, di controllo	1	105*	15C766	FLESSIBILE, diffusione	1
62f	113045	VITE, preassemblata, lavorata, Phillips, travatura	4	106	196177	ADATTATORE, nipplo	2
62g	198650	DISTANZIATORE, albero	2	141	196181	RACCORDO, nipplo	1
62h	15F540	ETICHETTA, comandi	1	152*	15G331	TUBO, tappo, acciaio inossidabile	2
62j	15C973	GUARNIZIONE	1	155*	15F782	CABLAGGIO, trasduttore, traccialinee	1
63*	287285	TAPPO, collettore, include 103, 105	1	182	868015	MANOMETRO, pressione, fluido	1
67*	17K166	COLLETORE, filtro	1	195	124490	RACCORDO, a T	1
87	111801	VITE, brugola, testa esagonale	4	196	196179	RACCORDO, gomito	1
98*	15C780	IMPUGNATURA	1	* Incluso nel kit di riparazione filtro 24Z867			
99*	111457	O-RING	1				

# Diagramma di cablaggio del controllo della pressione



ti30126a


## Dati tecnici

<b>LineLazer 3400 (modello 25M224)</b>		
	<b>US</b>	<b>Metrico</b>
Motore Honda GX120		
SAE J1995 a 3600 giri/min	4,0 cavalli	
Pressione di esercizio massima	3300 psi	22,8 MPa, 228 bar
Erogazione massima	0,75 gpm	2,84 lpm
Dimensioni massime dell'ugello	1 pistola con ugello da 0,068 cm (0,027 in.)	
Filtro d'ingresso della vernice	Griglia in acciaio inossidabile da 12 mesh (893 micron), riutilizzabile	
Filtro di uscita della vernice	Griglia in acciaio inossidabile da 60 mesh (250 micron), riutilizzabile	
Dimensioni ingresso pompa	Diametro 1,0 in.	
Dimensioni dell'uscita del fluido	Diametro 0,25 in.	
Rumorosità		
Potenza acustica, conforme a ISO 3741	95,4 dBA	
Pressione sonora, conforme a ISO 3741	91,0 dBA	
Vibrazioni, conformi a ISO 5349		
Sinistra	260 in/s <sup>2</sup>	6,60 m/s <sup>2</sup>
Destra	225 in/s <sup>2</sup>	5,72 m/s <sup>2</sup>
Parti a contatto con il fluido	acciaio inossidabile, PTFE, pelle, nylon, acciaio al carbonio placcato con zinco e nickel, carburo di tungsteno, cromatura, UHMWPE, acetale, polietilene	
<b>Dimensioni (25M224)</b>		
Peso (a secco, senza imballaggio)	160,0 lb	72,5 kg
Altezza con maniglie abbassate	39,4 in.	100,0 cm
Altezza con maniglie sollevate	41,3 in.	104,8 cm.
Lunghezza con maniglie abbassate	66,3 in.	168,4 cm
Lunghezza con maniglie sollevate	68,0 in.	172,7 cm
Larghezza	26,0 in.	66,0 cm
<b>Pistola</b>		
Pressione di esercizio massima	5000 psi	345, 3,45 (bar, MPa)
Peso (con ugello e protezione)	18 oz.	510 g
Ingresso	1/4 npsm maschio	
Temperatura massima del materiale	120°F	50°C

<b>LineLazer 3400 (modello 25P341)</b>		
	<b>US</b>	<b>Metrico</b>
Motore Honda GX160		
SAE J1995 a 3600 giri/min	5,5 cavalli	
Pressione di esercizio massima	3300 psi	22,8 MPa, 228 bar
Erogazione massima	0,75 gpm	2,84 lpm
Dimensioni massime dell'ugello	1 pistola con ugello da 0,068 cm (0,027 in.)	
Filtro d'ingresso della vernice	Griglia in acciaio inossidabile da 12 mesh (893 micron), riutilizzabile	
Filtro di uscita della vernice	Griglia in acciaio inossidabile da 60 mesh (250 micron), riutilizzabile	
Dimensioni ingresso pompa	Diametro 1,0 in.	
Dimensioni dell'uscita del fluido	Diametro 0,25 in.	
Rumorosità		
Potenza acustica, conforme a ISO 3741	95,4 dBA	
Pressione sonora, conforme a ISO 3741	91,0 dBA	
Vibrazioni, conformi a ISO 5349		
Sinistra	260 in/s <sup>2</sup>	6,60 m/s <sup>2</sup>
Destra	225 in/s <sup>2</sup>	5,72 m/s <sup>2</sup>
Parti a contatto con il fluido	acciaio inossidabile, PTFE, pelle, nylon, acciaio al carbonio placcato con zinco e nickel, carburo di tungsteno, cromatura, UHMWPE, acetale, polietilene	
<b>Dimensioni (25M224)</b>		
Peso (a secco, senza imballaggio)	165,0 lb	74,8 kg
Altezza con maniglie abbassate	39,4 in.	100,0 cm
Altezza con maniglie sollevate	41,3 in.	104,8 cm.
Lunghezza con maniglie abbassate	66,3 in.	168,4 cm
Lunghezza con maniglie sollevate	68,0 in.	172,7 cm
Larghezza	26,0 in.	66,0 cm
<b>Pistola</b>		
Pressione di esercizio massima	5000 psi	345, 3,45 (bar, MPa)
Peso (con ugello e protezione)	18 oz.	510 g
Ingresso	1/4 npsm maschio	
Temperatura massima del materiale	120°F	50°C

## Proposizione California 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).



# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco .

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

# Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A4587

**Sede generale Graco:** Minneapolis

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2016, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione H, agosto 2024